

## ELEKTRISCHE GEBLÄSEPUMPE ELECTRIC AIR PUMP POMPE ÉLECTRIQUE



(DE) (AT) (CH)

### ELEKTRISCHE GEBLÄSEPUMPE

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

### POMPE ÉLECTRIQUE

Notice d'utilisation

(PL)

### POMPKA ELEKTRYCZNA

Instrukcja użytkowania

(SK)

### ELEKTRICKÝ KOMPRESOR

Návod na používanie

(DK)

### ELEKTRISK LUFTPUMPE

Brugervejledning

(HU)

### ELEKTROMOS PUMPA

Használati útmutató

(HR)

### ELEKTRIČNA PUMPA ZA NAPUHAVANJE

Upute za uporabu

(BG)

### ЕЛЕКТРИЧЕСКА ПОМПА

Ръководството за използване

(GB) (IE)

### ELECTRIC AIR PUMP

Instructions for use

(NL) (BE)

### ELEKTRISCHE LUCHTCOMPRESSOR

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

### ELEKTRICKÁ VZDUCHOVÁ PUMPA

Návod k použití

(ES)

### INFLADOR ELÉCTRICO

Instrucciones de uso

(IT)

### POMPA ELETTRICA

Istruzioni d'uso

(SI)

### ELEKTRIČNA ZRAČNA TLAČILKA

Navodilo za uporabo

(RO)

### POMPĂ ELECTRICĂ

Instrucțiuni de utilizare

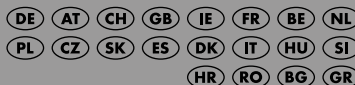
(GR)

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΡΟΜΠΑ

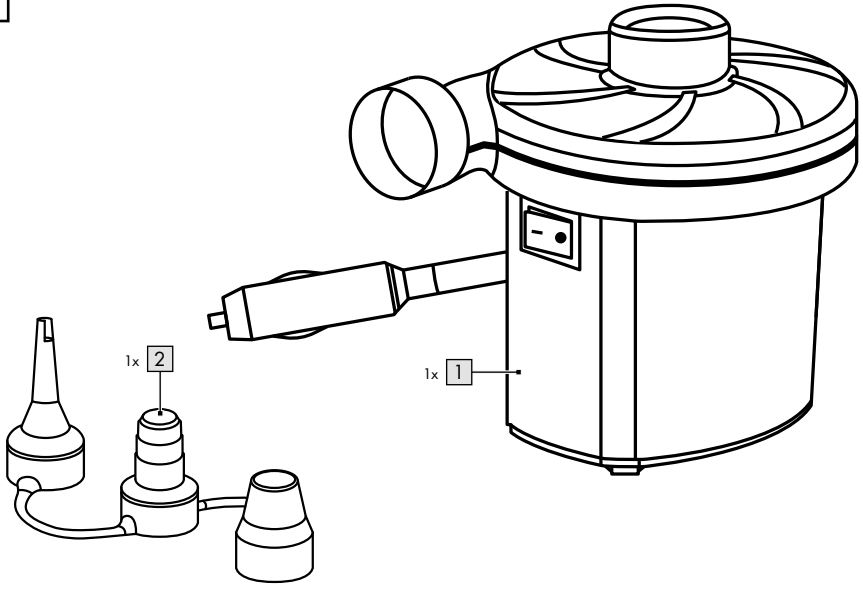
Οδηγίες χρήσης



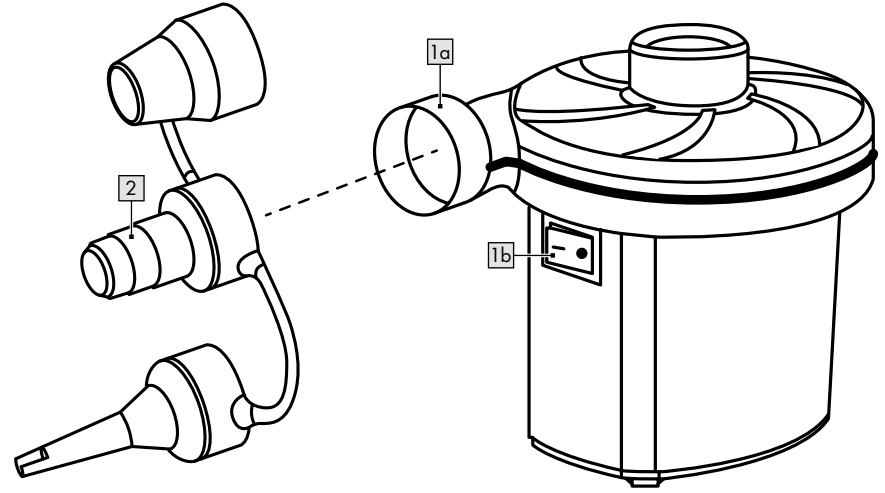
IAN 406451\_2207

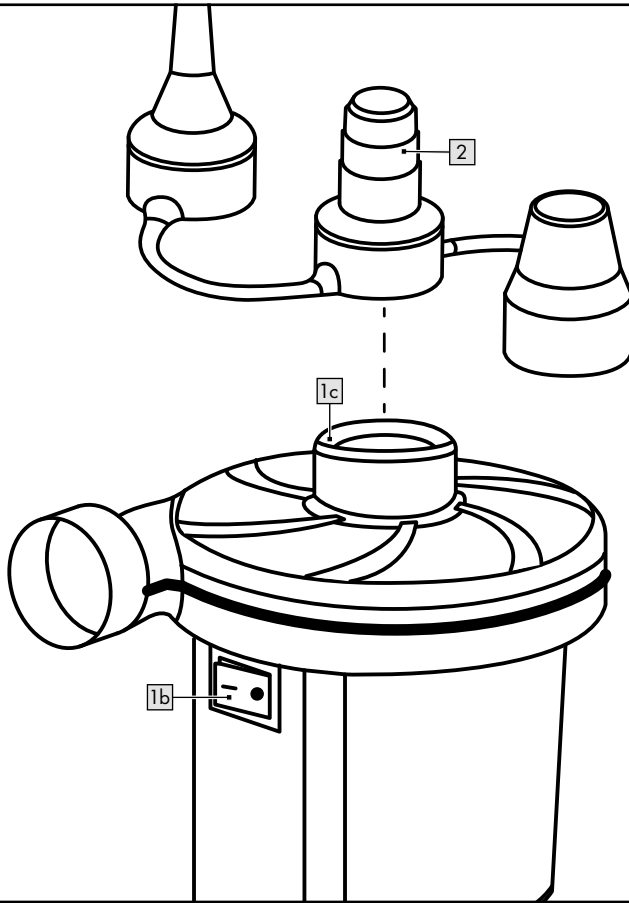
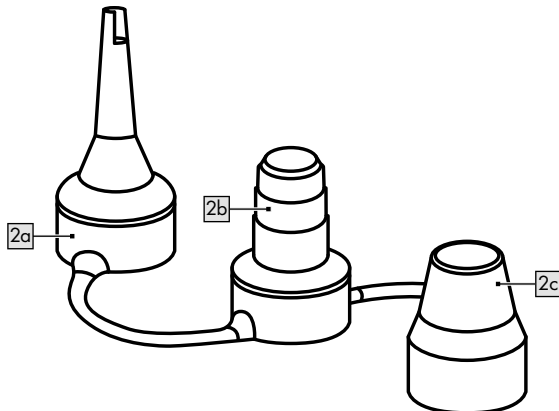


**A**



**B**



**C****D**

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



**Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang (Abb. A)

1 x elektrische Gebläsepumpe (1)

1 x Ventiladapter-Set (2)

1 x Gebrauchsanweisung

## Technische Daten

Anschlussleitung: ca. 160 cm

Nenneingangsspannung: 12 V

Leistungsaufnahme: 40 W

Symbol für Gleichspannung



Schutzklasse 3



nur in Innenräumen verwenden



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
12/2022



Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den folgenden grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt:

2014/30/EU - EMV-Richtlinie

2011/65/EU - RoHS-Richtlinie

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist zum Aufpumpen und Entlüften von Luftmatratzen, Schlauchbooten, Planschbecken und sonstigen großvolumigen Aufblasartikeln für den häuslichen Gebrauch konzipiert. Er ist nicht für gewerbliche Zwecke oder zum Aufpumpen von Fahrrad- oder Autoreifen geeignet.

## Sicherheitshinweise



### Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



### Verletzungsgefahr für Kinder!

- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Weisen Sie Kinder insbesondere darauf hin, dass der Artikel kein Spielzeug ist. Beachten Sie den natürlichen Spieltrieb und die Experimentierfreudigkeit von Kindern. Verhindern Sie Situationen und Verhaltensweisen, die nicht für den Artikel vorgesehen sind.
- Der Artikel muss bei Nichtgebrauch unzugänglich für Kinder gelagert werden.



### Verletzungsgefahr!

- Dieser Artikel kann von Personen ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!

- Verwenden Sie den Artikel ausschließlich wie im Abschnitt „Bestimmungsgemäße Verwendung“ vorgegeben.
- Halten Sie den Artikel von Kindern und Haustieren fern.
- Verwenden Sie den Artikel nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder die Anschlussleitung oder der Kfz-Adapter defekt ist.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Spezifikationen entsprechen.
- Setzen Sie den Artikel weder Regen noch feuchter Witterung aus und lassen Sie ihn nicht mit Wasser in Berührung kommen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass sie nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie die Anschlussleitung nicht und legen Sie sie nicht über scharfe Kanten.
- Stellen Sie den Artikel auf eine ebene Oberfläche.
- Richten Sie den Artikel während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst, Tiere oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren.
- Lassen Sie den Artikel nicht unbeaufsichtigt laufen und beachten Sie die Füllhinweise des Aufblasartikels. Der Aufblasartikel kann plätzen und schwere Verletzungen hervorrufen.
- Verwenden Sie den Artikel nicht während der Fahrt. Durch eine Ablenkung kann die Verkehrssicherheit gefährdet sein.
- Verwenden Sie den Artikel ausschließlich bei abgeschaltetem Motor, um die Umwelt nicht zu belasten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

- Wenn Sie den Artikel nicht verwenden, ihn reinigen, wenn eine Störung auftritt, nach dem Eindringen von Fremdkörpern, bei abnormalen Geräuschen oder wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, schalten Sie den Artikel immer aus und ziehen Sie den Kfz-Adapter aus dem Anschluss am Fahrzeug.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **Vermeidung von Sachschäden!**

- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Artikels während des Betriebs frei. Verschließen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie den Artikel nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass weder Sand noch andere kleine Fremdkörper in die Lufterlass- oder Luftauslassöffnung gelangen.

## **Verwendung**

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ein-/Ausschalter (1b): Stellung „0“.
2. Verbinden Sie die Anschlussleitung mit 12-V-Kfz-Adapter mit dem Anschluss am Fahrzeug.

**Hinweis:** Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Ein Betrieb von länger als 15 Minuten kann zur Überhitzung und Schädigung des Artikels führen. Nach 15 Minuten Betrieb muss der Artikel für 30 Minuten abkühlen. Sollte der Artikel überlastet sein, schalten Sie ihn sofort ab und nehmen Sie ihn erst wieder in Betrieb, wenn er abgekühlt ist.

### **Aufpumpen (Abb. B)**

1. Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab/öffnen Sie das Ventil des Aufblasartikels.
2. Stecken Sie den benötigten Ventiladapter (2) auf die Luftauslassöffnung (1a) (INFLATE).
3. Stecken Sie den Ventiladapter in das Ventil des Aufblasartikels.
4. Schalten Sie das Gerät ein. Ein-/Ausschalter (1b) Stellung „I“.

- Schalten Sie den Artikel aus (Ein-/Ausschalter: Stellung „0“), wenn das benötigte Füllvolumen erreicht ist, und entfernen den Ventiladapter.
- Setzen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels wieder auf/schließen Sie das Ventil des Aufblasartikels.

### Luft ablassen (Abb. C)

- Schieben Sie den passenden Ventiladapter (2) auf die Lufteinlassöffnung (1c) (DEFLATE).
- Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab/öffnen Sie das Ventil des Aufblasartikels und stecken Sie den Ventiladapter in das Ventil des Aufblasartikels.
- Schalten Sie den Artikel ein.
- Wenn der Aufblasartikel vollständig geleert ist, schalten Sie den Artikel aus und entfernen den Ventiladapter.

### Ventiladapter (Abb. D)

- Ventiladapter 2a: Für alle Standardventile mit einem Innendurchmesser ab 8 mm.
- Ventiladapter 2b: Für Aufblasartikel mit Schraubventil. Das Entlüften ist nur mit abgeschraubtem Ventil und mit Ventiladapter 2b möglich.
- Ventiladapter 2c: Für Aufblasartikel mit Entlüftungsventil.

### Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen. WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmittel reinigen.

### Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf.

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe. Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

### Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 406451\_2207

**DE** Kundenservice Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [deltasport@lidl.de](mailto:deltasport@lidl.de)

**AT** Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [deltasport@lidl.at](mailto:deltasport@lidl.at)

**CH** Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 **Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Scope of delivery (fig. A)

- 1 x electric blower pump (1)
- 1 x valve adapter (2)
- 1 x instructions for use

## Technical data


Power cord: approx. 160cm


Rated input voltage: 12V 


Power consumption: 40W

 Symbol for DC voltage

 Protection category 3


 Use only in interior spaces

 Date of manufacture (month/year):  
12/2022

 Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations:

2014/30/EU - EMC Directive

2011/65/EU - RoHS Directive

 UK Conformity Assessed  
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations:

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016  
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

## Intended use

This product is designed for domestic use for inflating and deflating air mattresses, inflatable dinghies, paddling pools, and other high-volume inflatable products. It is not suitable for commercial purposes or for inflating bicycle or car tyres.

## Safety instructions

### **Danger to life!**

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.

### **Risk of injury to children!**

- Children may not play with the product. Warn children specifically that the product is not a toy. Take into account children's natural instinct to play and sense of adventure. Avoid situations and behaviours for which the product is not intended.
- When not in use, the product must be stored out of the reach of children.

### **Risk of injury!**

- This product can be used by children above the age of 8 and by people with reduced physical, sensory, or mental capacities or by those lacking experience and knowledge provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks involved. Children may not play with the product. Cleaning and user maintenance may not be performed by children. The product may be not be modified in any way!
- Use the product only as specified in the section "Intended use".



- Keep the product away from children and pets.
- Do not use the product if it shows visible signs of damage or if the power cord or the car adapter is defective.
- Do not open the housing. Entrust repairs to professionals. Contact a specialist workshop. In the event of repairs being made independently (by the owner or by a third party), improper connections, or incorrect operation, liability and warranty claims are excluded.
- Only parts matching the original specifications can be used in repairs.
- Do not expose the product to rain or humid weather and never allow it to come into contact with water. Risk of electrical shock.
- Position the power cord so that no one can trip over it.
- Do not bend the power cord and do not run it over sharp edges.
- Stand the product on an even surface.
- When operating the product, never point it in your own direction or in the direction of animals or other people, especially not towards eyes and ears.
- Do not leave the product running unattended and follow the inflation instructions for the inflatable product. The inflatable product can burst and cause severe injuries.
- Do not use the product while driving. A distraction can jeopardise road safety.
- Use the product only with the engine switched off to avoid polluting the environment.
- Do not use the product near flammable liquids or gases. Do not suck in any hot steam/vapour. Disregarding this brings the risk of fire or explosion.
- Always switch off the product and remove the car adapter from the connection on the vehicle if the product is not in use, you are cleaning it, a malfunction occurs, a foreign matter gets in, strange sounds are heard, or the power cord becomes damaged.
- If the mains cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his customer service department or a similarly qualified person in order to prevent hazards.



### **Avoiding material damage!**

- When operating the product, keep all apertures clear and open. Do not use hands or fingers to close the apertures and do not cover the product up. Risk of overheating!
- Make sure that no sand or other small extraneous particles get into the air inlet or outlet.

### **Use**

1. Make sure that the device is switched off. On/Off switch (1b): Setting "0".

2. Connect the power cord with a 12V car adapter to the connection on the vehicle.

**Note:** The product is not suitable for operating continuously. Operating for longer than 15 minutes can lead to overheating and damage the product. After 15 minutes' operation the product must cool down for 30 minutes. Should the product be overloaded, switch it off immediately and do not operate it again until after it has cooled down.

### **Inflating (fig. B)**

1. Take off the valve cap of the inflatable product /Open the valve of the inflatable product.

2. Insert the required valve adapter (2) into the air outlet (1a) (INFLATE).

3. Insert the valve adapter into the valve of the inflatable product.

4. Switch on the device. On/Off switch (1b) setting "1".

5. Switch the product off (On/Off switch: Setting "0"), when the required volume capacity has been reached and remove the valve adapter.

6. Put the valve cap back on the inflatable product/Close the valve of the inflatable product.

### **Deflating (fig. C)**

1. Slide the appropriate valve adapter (2) onto the air intake (1c) (DEFLATE)

2. Take off the valve cap of the inflatable product /Open the valve of the inflatable product and insert the valve adapter into the valve.

3. Switch the product on.

4. When the inflatable product has been fully deflated, switch it off and remove the valve adapter.

## Valve adapter (fig. D)

- Valve adapter 2a: For all standard valves with an inside diameter of 8mm or more.
- Valve adapter 2b: For inflatable products with a screw-on valve. Deflating is possible only with the valve unscrewed and with valve adapter 2b.
- Valve adapter 2c: For inflatable products with an air-vent valve.

## Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards.

**IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

## Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities. Look after the environment and dispose of waste properly.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

The Triman logo only applies to France.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances. Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 406451\_2207

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [deltasport@lidl.co.uk](mailto:deltasport@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1800 101010  
E-Mail: [deltasport@lidl.ie](mailto:deltasport@lidl.ie)

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



**Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

## Contenu de la livraison (fig. A)

1 pompe à air électrique (1)

1 adaptateur de valve (2)

1 notice d'utilisation

## Données techniques

Câble de raccordement : env. 160 cm

Tension d'entrée nominale : 12 V

Puissance absorbée : 40 W



Symbole de courant continu



Classe de protection 3



À n'utiliser que dans des espaces intérieurs



Date de fabrication (mois/année) : 12/2022



Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare par la présente que cet article répond aux exigences essentielles et aux autres dispositions en vigueur suivantes :

2014/30/UE - Directive européenne CEM

2011/65/UE - Directive RoHS

## Utilisation conforme

Cet article est conçu pour gonfler et dégonfler les matelas pneumatiques, les bateaux gonflables, les pataugeoires et autres articles gonflables volumineux conçus pour un usage domestique. Il n'est pas adapté pour un usage commercial ni pour gonfler des pneus de vélo ou de voiture.

## Consignes de sécurité



### Danger de mort !

- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. Risque d'étouffement.



### Danger de blessure pour les enfants !

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Communiquez bien aux enfants que cet article n'est pas un jouet. Gardez en mémoire que les enfants disposent d'une tendance naturelle au jeu et à l'expérimentation. Empêchez les situations et les comportements qui ne sont pas prévus pour l'article.
- L'article doit être rangé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.



### Risque de blessure !

- Cet article ne peut être utilisé par des personnes à partir de 8 ans et par des personnes ayant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, uniquement si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions concernant une utilisation sécurisée de l'article et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Le nettoyage et l'entretien relevant de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Aucune modification ne doit être apportée à l'article !

- Utilisez l'article uniquement comme cela est indiqué dans la section « Utilisation conforme ».
- Tenez l'article hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- N'utilisez pas l'article s'il présente des dommages visibles ou si le câble de raccordement ou l'adaptateur allume-cigare sont défectueux.
- N'ouvrez pas le boîtier et confiez la réparation à des spécialistes. Contactez pour cela un atelier spécialisé. Toute responsabilité et tout droit à la garantie sont exclus en cas de réparations effectuées indépendamment, en cas de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte.
- Seules les pièces correspondant aux spécifications d'origine peuvent être utilisées pour les réparations.
- N'exposez pas l'article à la pluie ou à des conditions climatiques humides et ne le laissez pas entrer en contact avec de l'eau. Risque de choc électrique.
- Installez le câble de raccordement de telle manière que personne ne risque de trébucher dessus.
- Ne pliez pas le câble de raccordement et ne le placez pas sur des bords coupants.
- Placez l'article sur une surface plane.
- Pendant que l'article est en marche, ne le dirigez en aucun cas vers vous-même, des animaux ou d'autres personnes, et en particulier jamais en direction des yeux ou des oreilles.
- Ne laissez pas l'article en marche sans surveillance et respectez les instructions de l'article à gonfler. L'article à gonfler peut éclater et provoquer des blessures graves.
- N'utilisez pas l'article pendant que vous roulez. Une simple distraction peut présenter un danger pour la circulation routière.
- Utilisez l'article uniquement lorsque le moteur est éteint afin de ne pas nuire à l'environnement.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. N'aspirez pas de vapeurs chaudes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

- Si vous n'utilisez pas l'article, si vous le nettoyez, si un dysfonctionnement survient, après l'intrusion de corps étrangers, en cas de bruit anormal ou si le câble de raccordement est endommagé, éteignez toujours l'article et débranchez l'adaptateur allume-cigare de la prise sur le véhicule.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

### **Éviter les dégâts matériels !**

- Maintenez toutes les ouvertures de l'article dégagées pendant le fonctionnement. N'obstruez pas les ouvertures avec les mains ou les doigts et ne couvrez pas l'article. Risque de surchauffe.
- Veillez à ce que du sable ou d'autres petits corps étrangers ne pénètrent pas dans les ouvertures d'entrée ou de sortie d'air.

## **Utilisation**

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint. Interrupteur marche/arrêt (1b) : position « 0 ».
2. Branchez le câble de raccordement avec l'adaptateur allume-cigare 12 V dans la prise du véhicule.

**Remarque :** L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation prolongée. Une utilisation de plus de 15 minutes peut entraîner une surchauffe et endommager l'article. Après une utilisation de 15 minutes, l'article doit refroidir pendant 30 minutes. Si l'article est en surchauffe, éteignez-le immédiatement et ne le remettez en marche que lorsqu'il a refroidi.

### **Gonflage (fig. B)**

1. Retirez le capuchon de la valve de l'article à gonfler/ouvrez la valve de l'article à gonfler.
2. Placez l'adaptateur de valve nécessaire (2) sur l'ouverture de sortie d'air (1a) (INFLATE).
3. Insérez l'adaptateur de valve dans la valve de l'article à gonfler.
4. Allumez l'appareil. Interrupteur marche/arrêt (1b) : position « 1 ».

5. Éteignez l'article (interrupteur marche/arrêt : position « 0 ») lorsque le volume d'air gonflé est suffisant et retirez l'adaptateur de valve.
6. Repositionnez le capuchon de la valve sur l'article à gonfler/fermez la valve de l'article à gonfler.

### Dégonflage (fig. C)

1. Glissez l'adaptateur de valve adapté (2) sur l'ouverture d'entrée d'air (1c) (DEFLATE).
2. Retirez le capuchon de la valve de l'article à gonfler/ouvrez la valve de l'article à gonfler et insérez l'adaptateur de valve dans la valve de l'article à gonfler.
3. Allumez l'article.
4. Lorsque que l'article à gonfler est complètement dégonflé, éteignez l'article et retirez l'adaptateur de valve.

### Adaptateur de valve (fig. D)

- Adaptateur de valve 2a : Pour toutes les valves standard avec un diamètre intérieur dès 8 mm.
- Adaptateur de valve 2b : Pour les articles à gonfler ayant une valve à visser. Le dégonflage n'est possible qu'avec la valve dévissée et l'adaptateur de valve 2b.
- Adaptateur de valve 2c : Pour les articles à gonfler avec valve d'évacuation d'air.

### Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante. Nettoyez l'article uniquement avec un chiffon de nettoyage humide, puis l'essuyez. IMPORTANT ! Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

### Mise au rebut



Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne devez pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets.

Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur.



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



MANUEL  
À DÉPOSER DANS  
LE BAC DE TRI



LE TRI  
+ FACILE

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier



FR  
Ce produit  
se recycle



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre produit !



Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1 - 7 : plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites. Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets.

### Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication.

La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme par ex. les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 406451\_2207

**FR** Service France

Tel. : 0800 919 270

E-Mail : [deltasport@lidl.fr](mailto:deltasport@lidl.fr)

**BE** Service Belgique

Tel. : 0800 12089

E-Mail : [deltasport@lidl.be](mailto:deltasport@lidl.be)

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



**Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.**

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

## In het leveringspakket inbegrepen (afb. A)

1 x elektrische ventilatorpomp (1)

1 x ventieladapter (2)

1 x gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

Aansluitleiding: ca. 160 cm

Nominale ingangsspanning: 12 V

Opgenomen vermogen: 40 W



Symbool voor gelijkspanning



Beschermingsniveau 3



Alleen in binnenruimtes gebruiken



Productiedatum (maand/jaar):  
12/2022



Hierbij verklaart Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel voldoet aan de volgende basiseisen en de overige ter zake doende bepalingen:

2014/30/EU - EMC-richtlijn

2011/65/EU - RoHS-richtlijn

## Voorgeschreven gebruik

Dit artikel is ontworpen voor het oppompen en ontluften van luchtmatrassen, opblaasboten, kinderbaden en andere opblaasartikelen met een groot volume voor het gebruik thuis. Het is niet geschikt voor commerciële doeleinden of voor het oppompen van fiets- of autobanden.

## Veiligheidsinstructies



### Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.



### Gevaar voor blessures voor kinderen!

- Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Wijs kinderen er in het bijzonder op dat het artikel geen speelgoed is. Neem de natuurlijke speel- en experimenteerdrang van kinderen in acht. Verhinder situaties en gedragswijzen die niet voor het artikel voorzien zijn.
- Het artikel moet bij niet-gebruik buiten het bereik van kinderen opgeborgen worden.



### Gevaar voor blessures!

- Dit artikel kan gebruikt worden door personen met een leeftijd vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis hebben als ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het artikel geïnformeerd werden en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden. Er mogen geen aanpassingen aan het artikel uitgevoerd worden!



- Gebruik het artikel uitsluitend zoals in de paragraaf „Voorgeschreven gebruik“ voorzien.
- Houd het artikel buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Gebruik het artikel niet als het zichtbare beschadigingen vertoont of als de aansluitleiding of de voertuigadapter defect is.
- Open de behuizing niet, maar laat de reparatie over aan geschoolde specialisten. Richt u daarvoor tot een servicewerkplaats. Bij zelfstandig uitgevoerde reparaties, een onvakkundige aansluiting of verkeerde bediening zijn aansprakelijkheids- en garantieclaims uitgesloten.
- Bij reparaties mogen er alleen onderdelen gebruikt worden die aan de oorspronkelijke specificaties voldoen.
- Stel het artikel niet bloot aan regen of een vochtige weersgesteldheid en laat het niet met water in aanraking komen. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Leg de aansluitleiding zodanig, dat deze geen struikelgevaar vormt.
- Knik de aansluitleiding niet en leg deze niet over scherpe kanten.
- Zet het artikel op een effen oppervlak.
- Richt het artikel tijdens de werking in geen geval op uzelf, dieren of andere personen, in het bijzonder niet op ogen en oren.
- Laat het artikel niet zonder toezicht lopen en neem de veiligheidsinstructies van het opblaasartikel in acht. Het opblaasartikel kan ploffen en ernstige blessures veroorzaken.
- Gebruik het artikel niet terwijl u aan het rijden bent. Door afleiding kan de verkeersveiligheid in gevaar zijn.
- Gebruik het artikel uitsluitend bij een uitgeschakelde motor om het milieu niet te belasten.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Zuig geen hete dampen aan. Bij niet-naleving bestaat er brand- of explosiegevaar.

- Wanneer u het artikel niet gebruikt, het reinigt, wanneer er zich een storing voordoet, na het binnendringen van vreemde voorwerpen, bij abnormale geluiden of als de aansluitleiding beschadigd is, schakelt u het artikel altijd uit en trekt u de voertuigadapter uit de aansluiting op het voertuig.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.

### **Preventie van materiële schade!**

- Houd al de openingen van het artikel tijdens de werking vrij. Sluit de openingen niet met handen of vingers af en dek het artikel niet af. Er bestaat gevaar voor oververhitting.
- Let erop dat noch zand noch andere kleine vreemde voorwerpen in de luchtinlaat- of luchtuitlaatopening geraken.

## **Gebruik**

1. Vergewis u ervan dat het apparaat uitgeschakeld is. Schakelaar „Aan/uit“ (1b): Stand „0“.
2. Verbind de aansluitleiding met 12-V voertuigadapter met de aansluiting op het voertuig.

**Opmerking:** Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik. Een gebruik van langer dan 15 minuten kan tot oververhitting en beschadiging van het artikel leiden. Na 15 minuten werking moet het artikel 30 minuten lang afkoelen. Indien het artikel overbelast is, schakelt u het onmiddellijk uit en gebruikt u het pas terug wanneer het afgekoeld is.

### **Oppompen (afb. B)**

1. Neem de ventieldop van het opblaasartikel af/open het ventiel van het opblaasartikel.
2. Steek de benodigde ventieladapter (2) op de luchtuitlaatopening (1a) (INFLATE).
3. Steek de ventieladapter in het ventiel van het opblaasartikel.
4. Schakel het apparaat in. Schakelaar „Aan/uit“ (1b) stand „I“.

- Schakel het artikel uit (Schakelaar "Aan/uit": Stand „0"), wanneer het benodigde vulvolume bereikt is, verwijdert u de ventieladapter.
- Breng de ventieldop van het opblaasartikel terug aan/sluit het ventiel van het opblaasartikel.

### Lucht laten ontsnappen (afb. C)

- Schuif de passende ventieladapter (2) op de luchtinlaatopening (1c) (DEFLATE).
- Neem de ventieldop van het opblaasartikel af/open het ventiel van het opblaasartikel en steek de ventieladapter in het ventiel van het opblaasartikel.
- Schakel het artikel in.
- Wanneer het opblaasartikel compleet geleidigd is, schakelt u het artikel uit en verwijdert u de ventieladapter.

### Ventieladapter (afb. D)

- Ventieladapter 2a: Voor alle standaardventielen met een binnendiameter vanaf 8 mm.
- Ventieladapter 2b: Voor opblaasartikelen met schroefventiel. Het ontlichten is alleen met losgeschroefd ventiel en met ventieladapter 2b mogelijk.
- Ventieladapter 2c: Voor opblaasartikelen met ontluichtingsventiel.

### Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur. Reinig het artikel alleen met een vochtige schoonmaakdoek en droog het vervolgens af. **BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

### Afvalverwerking



Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat aan de richtlijn 2012/19/EU onderworpen is. Deze richtlijn impliceert dat u dit apparaat op de einde van de gebruiksduur daarvan niet samen met het normale huisvuil mag afvoeren, maar op speciaal voorziene inzamelpunten, in recyclagecentra of bij afvalverwerkende bedrijven moet afgeven. Draag zorg voor het milieu en voer deskundig af.



Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk af. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.



Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen. Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo is alleen van toepassing voor Frankrijk.

### Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als niet-slijtveste onderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen die van glas gemaakt zijn. Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoonde dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopssom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 406451\_2207

**BE** Service België  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [deltasport@lidl.be](mailto:deltasport@lidl.be)

**NL** Service Nederland  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: [deltasport@lidl.nl](mailto:deltasport@lidl.nl)

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



**Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.**

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

## Zakres dostawy (rys. A)


1 x pompka elektryczna (1)

1 x adapter zaworu (2)

1 x instrukcja użytkowania

## Dane techniczne


Przewód przyłączeniowy: ok. 160 cm


Znamionowe napięcie wejściowe: 12 V 


Pobór mocy: 40 W

 Symbol prądu stałego

 Klasa ochrony 3

 Do stosowania wyłącznie wewnątrz pomieszczeń

 Data produkcji (miesiąc/rok):  
12/2022

 Firma Delta-Sport Handelskontor GmbH oświadcza, że niniejszy produkt spełnia najważniejsze wymagania oraz jest zgodny z podanymi poniżej wytycznymi:

2014/30/UE - dyrektywa EMC

2011/65/UE - dyrektywa RoHS

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Artykuł przeznaczony jest do pompowania i opróżniania materacy dmuchanych, pontonów, brodzików i innych artykułów nadmuchiwanych o dużej objętości w ramach użytku domowego.

Nie nadaje się do celów komercyjnych ani do pompowania opon rowerowych czy samochodowych.

## Wskazówki bezpieczeństwa

### **Niebezpieczeństwo dla życia!**

- Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Istnieje ryzyko uduszenia.

### **Niebezpieczeństwo obrażeń u dzieci!**

- Nie wolno dzieciom bawić się tym artykułem. Należy zwrócić dzieciom w szczególności uwagę na to, że artykuł nie jest zabawką. Należy pamiętać, że dzieci mają naturalny instynkt zabawy i chęć do eksperymentowania. Należy zapobiegać sytuacjom i zachowaniom, które nie są przewidziane dla artykułu.
- Nieużywany artykuł należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### **Niebezpieczeństwo obrażeń!**

- Z niniejszego artykułu mogą korzystać osoby powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego artykułu i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie wolno dzieciom bawić się tym artykułem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkowników nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

## Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji artykułu!

- Należy używać artykułu tylko w sposób podany w rozdziale „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”.
- Artykuł trzymać z dala od dzieci i zwierząt domowych.
- Nie używać artykułu, jeśli wykazuje on widoczne uszkodzenia, bądź w przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego lub zasilacza samochodowego.
- Nie należy otwierać obudowy, lecz powierzyć naprawy specjalistom. W tym celu zwrócić się do wyspecjalizowanego warsztatu. W przypadku dokonywania samodzielnych napraw, nieprawidłowego podłączenia lub nieprawidłowej eksploatacji wyklucza się odpowiedzialność i roszczenia gwarancyjne.
- Do napraw należy używać tylko części, które odpowiadają oryginalnym specyfikacjom.
- Nie wystawiać artykułu na działanie deszczu lub wilgotnej pogody i nie dopuszczać do kontaktu z wodą. Istnieje zagrożenie porażenia prądem.
- Przewód przyłączeniowy należy ułożyć w sposób niezagrażający potknięciem.
- Nie należy zginać przewodu przyłączeniowego ani umieszczać go na ostrych krawędziach.
- Artykuł należy ustawić na równej powierzchni.
- Podczas pracy nie kierować artykułu na siebie, zwierzęta lub inne osoby, zwłaszcza nie w kierunku oczu i uszu.
- Nie należy pozostawiać uruchomionego artykułu bez nadzoru i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi napełniania umieszczonymi na nadmuchiwanym przedmiocie. Nadmuchiwany przedmiot może pęknąć i spowodować poważne obrażenia.
- Artykułu nie używać podczas jazdy. Dekoncentracja podczas jazdy może zagrażać bezpieczeństwu ruchu drogowego.
- Z artykułu korzystać tylko przy wyłączonym silniku, aby nie zanieczyszczać środowiska.

- Nie używać urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nie zasysać gorących oparów. Nieprzeszczeganie tych wytycznych może spowodować zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Jeżeli artykuł nie jest używany, jest poddawany czyszczeniu, w razie pojawienia się usterki, po dostaniu się do niego ciał obcych, pojawieniu się odbiegających od normy dźwięków lub w razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego, należy wyłączyć artykuł i wyciągnąć zasilacz samochodowy z przyłącza w pojeździe.
- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego obsługę klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.



### Unikanie szkód materialnych!

- Podczas pracy artykułu należy zapewnić swobodny dostęp do wszystkich jego otworów. Nie należy zasłaniać otworów rękami lub palcami i nie przykrywać artykułu. Istnieje niebezpieczeństwo przegrzania.
- Upewnić się, że do otworu wlotowego lub wylotowego powietrza nie dostaje się piasek ani inne małe ciała obce.

## Zastosowanie

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Włącznik/wyłącznik (1b): Pozycja „0”.
2. Podłączyć przewód przyłączeniowy z zasilaczem samochodowym 12 V do przyłącza w pojeździe.

**Wskazówka:** Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Praca przez dłuższą niż 15 minut może spowodować przegrzanie i uszkodzenie artykułu. Po 15 minutach pracy artykuł musi stygnąć przez 30 minut. Jeśli artykuł ulegnie przeciążeniu, należy go natychmiast wyłączyć i nie uruchamiać ponownie, dopóki nie ostygnie.

## Pompowanie (rys. B)

1. Zdjąć osłonę zaworu nadmuchiwanego artykułu / otworzyć zawór nadmuchiwanego artykułu.
2. Odpowiedni adapter zaworu (2) włożyć do otworu wylotowego powietrza (1a) (INFLATE).

3. Włożyć adapter zaworu do zaworu nadmuchiwanego artykułu.
4. Włączyć urządzenie. Włącznik/ wylącznik (1b) pozycja „I”.
5. Wylączyć artykuł (włącznik/wylącznik: pozycja „0”), po osiągnięciu wymaganej objętości napełnienia i wyjąć adapter zaworu.
6. Ponownie nათოżyć osłonę zaworu nadmuchiwanego artykułu / zamknąć zawór nadmuchiwanego artykułu.

### Wypuszczanie powietrza (rys. C)

1. Wsunąć odpowiedni adapter zaworu (2) do otworu wlotowego powietrza (1c) (DEFLATE).
2. Zdjąć osłonę zaworu nadmuchiwanego artykułu / otworzyć zawór nadmuchiwanego artykułu i włożyć adapter zaworu do zaworu nadmuchiwanego artykułu.
3. Włączyć artykuł.
4. Gdy nadmuchiwany artykuł zostanie całkowicie opróżniony, wylączyć urządzenie i wyjąć adapter zaworu.

### Adapter zaworu (rys. D)

- Adapter zaworu 2a: Do wszystkich standardowych zaworów o średnicy wewnętrznej od 8 mm.
- Adapter zaworu 2b: Do artykułów nadmuchiwanych z zaworem śrubowym. Wypuszczanie powietrza jest możliwe wyłącznie przy odkręconym zaworze i przy użyciu adaptera zaworu 2b.
- Adapter zaworu 2c: Do artykułów nadmuchiwanych z zaworem odpowietrzającym.

### Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej. Czyścić wyłącznie przy użyciu wilgotnej ściereczki, następnie wytrzeć do sucha.

**WAŻNE!** Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

### Uwagi odnośnie recyklingu



Znajdujący się obok symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie podlega Dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy oddać je do specjalnie utworzonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Należy chronić środowisko i właściwie usuwać odpady.



Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego urządzenia uzyskają Państwo u władz gminnych i miejskich. Urządzenie oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i karton / 80–98: materiały kompozytowe. Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je osobno zutylizować w celu lepszego przetwarzania odpadów. Logo Triman obowiązuje tylko we Francji.

### Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych, np. przełączników, akumulatorów ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.


Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 406451\_2207

 Serwis Polska  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [deltasport@lidl.pl](mailto:deltasport@lidl.pl)

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



### **Pozorně si přečtete následující návod k použití.**

Použijte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchvejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

## **Rozsah dodávky (obr. A)**


1 x elektrická pumpička (1)

1 x adaptér ventilu (2)


1 x návod k použití

## **Technická data**

Přípojový kabel: cca 160 cm

Jmenovité vstupní napětí: 12 V 

Spotřeba energie: 40 W

 Symbol pro stejnosměrné napětí



Třída ochrany 3



Používat pouze v interiéru



Datum výroby (měsíc/rok):  
12/2022



Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s následujícími základními požadavky a ostatními příslušnými ustanoveními:  
2014/30/EU – Směrnice o EMK  
2011/65/EU – Směrnice RoHS

## **Použití v souladu s určením**

Tento výrobek je určen k plnění a vypouštění nafukovacích matrací, nafukovacích člunů, brouzdališť a dalších velkoobjemových nafukovacích výrobků pro domácí použití. Není vhodný pro komerční účely nebo k nafukování pláště kol nebo pneumatik aut.

## **Bezpečnostní pokyny**



### **Ohrožení života!**

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.



### **Nebezpečí úrazu dětí!**

- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Upozorněte děti zejména na to, že výrobek není hračka. Mějte na paměti, že pro děti jsou herní instinkty a ochota experimentovat přirozené. Předcházejte situacím a způsobům chování, které neodpovídají určení výrobku.
- Když se výrobek nepoužívá, musí být uložen z dosahu dětí.



### **Nebezpečí úrazu!**

- Tento výrobek mohou používat osoby od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí z toho plynoucím nebezpečím. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Výrobek používejte výlučně podle pokynů oddílu „Použití v souladu s určením“.
- Výrobek uchovávejte z dosahu dětí a domácích zvířat.
- Výrobek nepoužívejte, pokud má viditelná poškození nebo je vadný přípojový kabel nebo autoadaptér.



- Pouzdro neotevírejte, ale opravu přenechejte odborníkům. obraťte se proto na servisní dílnu. V případě oprav vlastními silami, nevhodného připojení nebo nesprávné obsluhy jsou nároky z ručení a záruky vyloučeny.
- Při opravách smí být použity pouze díly, které odpovídají specifikacím přístroje.
- Nevystavujte výrobek dešti nebo vlhkému počasí a nedovolte, aby přišel do kontaktu s vodou. Existuje nebezpečí úraza elektrickým proudem.
- Přípojový kabel pokládejte tak, aby se o něj nemohlo klopýtout.
- Přípojový kabel nepřehýbejte a nepokládejte ho přes ostré hrany.
- Výrobek postavte na rovný povrch.
- Během provozu nikdy nemiňte předmětem na sebe, zvířata nebo jiné osoby, zejména na do očí a uší.
- Nenechávejte výrobek bez dozoru a řiďte se pokyny pro plnění nafukovacího výrobku. Nafukovací výrobek může prasknout a způsobit vážná zranění.
- Výrobek nepoužívejte během jízdy. Rozptýlování může ohrozit bezpečnost silničního provozu.
- Používejte výrobek pouze při vypnutém motoru, aby nedošlo ke znečištění životního prostředí.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Nenasávejte horké výpary. Při nerespektování existuje nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Pokud výrobek nepoužíváte, čistíte ho, pokud se vyskytne porucha, po vniknutí cizích tělísek, při abnormální hlučnosti nebo pokud je poškozen přípojový kabel, výrobek vždy vypněte a vytáhněte autoadaptér z přípoje ve vozidle.
- Pokud dojde k poškození přípojového kabelu tohoto přístroje, aby se předešlo nebezpečí, musí ho výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit.

## **Vyloučení věcných škod!**

- Během provozu udržujte všechny otvory výrobku volně. Nezavírejte otvory rukama ani prsty a výrobek nezakrývejte. Existuje nebezpečí přehřátí.
- Dávejte pozor, aby se do vstupu nebo výstupu vzduchu nedostal písek nebo jiné malé cizí předměty.

## **Používání**

1. Ujistěte se, že přístroj je vypnut. Zapínač/vypínač (1b): Poloha „0“.
2. Připojte přípojový kabel k 12-V-autoadaptéru s přípojem ve vozidle.

**Upozornění:** Přístroj není vhodný pro nepřetržité používání. Provoz delší než 15 minut může vést k přehřátí a poškození výrobku. Po 15 minutách provozu musí výrobek 30 minut chladnout. Pokud je výrobek přetížen, ihned ho vypněte a do provozu ho uveďte znovu až po vychladnutí.

## **Pumpování (obr. B)**

1. Odstraňte uzávěr nafukovacího ventilu výrobku/otevřete nafukovací ventil.
2. Zasuňte požadovaný adaptér ventilu (2) do otvoru pro výstup vzduchu (1a) (INFLATE).
3. Vložte adaptér ventilu do ventilu nafukovacího výrobku.
4. Zapněte přístroj. Zapínač/vypínač (1b) poloha „I“.
5. Výrobek vypněte (zapínač/vypínač: Poloha „0“), po dosažení požadovaného plnění objemu a sejměte adaptér ventilu.
6. Znovu nasadte uzávěr ventilu nafukovacího výrobku/zavřete nafukovací ventil.

## **Vypuštění vzduchu (obr. C)**

1. Nasuňte příslušný adaptér ventilu (2) na otvor pro vstup vzduchu (1c) (DEFLATE).
2. Odstraňte uzávěr nafukovacího ventilu výrobku/otevřete nafukovací ventil a vložte adaptér ventilu do ventilu nafukovacího výrobku.
3. Výrobek zapněte.
4. Když je nafukovací výrobek zcela vypuštěn, vypněte jej a sejměte adaptér ventilu.

## Adaptér ventilu (obr. D)

- Adaptér ventilu 2a: Pro všechny standardní ventily s vnitřním průměrem 8 mm a více.
- Adaptér ventilu 2b: Pro nafukovací výrobky se šroubovacím ventilem. Odvzdušnění je možné pouze s odšroubovaným ventilem a adaptérem ventilu 2b.
- Adaptér ventilu 2c: Pro nafukovací výrobky s odvzdušňovacím ventilem.

## Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Čistěte pouze vlhkým hadříkem a následně otřete do sucha. **DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## Pokyny k likvidaci



Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici

2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že toto zařízení nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci.



O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: smíšený odpad. Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu. Logo Triman platí pouze pro Francii.

## Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebením, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamaci se prosím obračetejete na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 406451\_2207



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [deltasport@idl.cz](mailto:deltasport@idl.cz)

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

 **Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

## Obsah balenia (obr. A)


1 x elektrická pumpa (1)

1 x adaptér ventilu (2)


1 x návod na používanie

## Technické údaje

Prípojné vedenie: cca 160 cm


Menovité vstupné napätie: 12 V 


Príkon: 40 W

 Symbol pre jednosmerné napätie

 Trieda ochrany 3

 používajte len v interiéroch

 Dátum výroby (mesiac/rok):  
12/2022

 Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami:

2014/30/EU – Smernica o elektromagnetickej Kompatibilite

2011/65/EÚ – Smernica RoHS

## Používanie podľa určenia

Tento výrobok je určený na nahustenie a odvzdušnenie nafukovacích matracov, nafukovacích člnov, detských bazénov a iných veľkoobjemových nafukovacích výrobkov pre domáce použitie. Nie je vhodný pre komerčné účely alebo na hustenie bicyklových alebo automobilových pneumatík.

## Bezpečnostné pokyny

### **Nebezpečenstvo života!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

### **Nebezpečenstvo poranenia detí!**

- Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Upozornite hlavne deti na to, že výrobok nie je hračka. Dbajte hlavne na prirodzený hrací pud a radosť detí z experimentovania. Zabráňte situáciám a spôsobom správania, ktoré nie sú určené pre tento výrobok.
- Ak výrobok nepoužívate, uskladnite ho mimo dosahu detí.

### **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a viac ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak je nad nimi dohľad alebo boli inštruované o bezpečnom používaní výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú bez dohľadu vykonávať deti. Na výrobku sa nesmú vykonať žiadne modifikácie!
- Výrobok používajte výhradne tak, ako je uvedené v odseku „Používanie podľa určenia“.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Nepoužívajte výrobok, keď vykazuje viditeľné poškodenia alebo keď je poškodené prípojné vedenie alebo adaptér na motorové vozidlo.

- Teleso neotvárajte, ale opravu prenehajte odborníkom. K tomu sa obráťte na odbornú dielňu. Ak si opravu vykonáte sami, ak je prípojka neodborná alebo obsluha nesprávna, vylučujú sa nároky na záruku.
- Pri opravách sa smú použiť len diely, ktoré odpovedajú pôvodným špecifikáciám.
- Výrobok nevystavujte ani dažďu ani vlhkému počasiu a nenechajte ho prísť do kontaktu s vodou. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Uložte prípojnú vedenie tak, aby nebolo príčinou zakopnutia.
- Prípojnú vedenie neprelamujte a neukladajte ho cez ostré hrany.
- Výrobok postavte na rovný povrch.
- Výrobok počas prevádzky v žiadnom prípade nesmerujte na seba, zvieratá alebo iné osoby, hlavne nie na oči a uši.
- Výrobok nenechávajte bežať bez dozoru a dbajte na pokyny pre plnenie nafukovacieho výrobku. Nafukovací výrobok môže prasknúť a spôsobiť ťažké poranenia.
- Tento výrobok nepoužívajte počas jazdy. Kvôli rozptýleniu môže byť ohrozená bezpečnosť premávky.
- Výrobok používajte výhradne pri vypnutom motore, aby ste nezaťažovali životné prostredie.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. Nenasávajte horúce pary. Hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Keď výrobok nepoužívate, keď ho čistíte, keď dôjde k poruche, po vniknutí cudzích telies, pri abnormálnych zvukoch alebo keď je poškodené prípojnú vedenie, výrobok vždy vypnite a vyťahnite adaptér motorového vozidla z prípojky na vozidle.
- Keď je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisná služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby ste sa vyvarovali ohrozeniam.



### Zabránenie vecným škodám!

- Všetky otvory musia byť počas prevádzky volné. Otvory nezatvárajte rukami alebo prstami a výrobok nezakrývajte. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
- Dávajte pozor na to, aby sa do otvoru pre vstup vzduchu alebo odvodu vzdušného tlaku nedostal piesok alebo iné drobné telesá.

## Používanie

1. Uistite sa, či je prístroj vypnutý. Za-/Vypínač (1b): Poloha „0“.
2. Spojte prípojnú vedenie s 12-V-adaptérom na motorové vozidlo s prípojkou na vozidle.

**Upozornenie:** Prístroj nie je vhodný pre trvalé nasadenie. Prevádzka dlhšia ako 15 minút môže viesť k prehriatiu a poškodeniu výrobku. Po 15 minútach prevádzky sa výrobok musí 30 minút chladiť. Ak by bol výrobok preťažený, ihneď ho vypnite a dajte ho znovu do prevádzky až vtedy, keď je vychladený.

## Nahustenie (obr. B)

1. Zoberte číapočku ventilu nafukovacieho výrobku/otvorte ventil nafukovacieho výrobku.
2. Nasadte potrebný adaptér ventilu (2) na odvodu vzdušného tlaku otvor (1a) (INFLATE).
3. Zasuňte adaptér ventilu do ventilu nafukovacieho výrobku.
4. Zapnite prístroj. Za-/Vypínač (1b) poloha „I“.
5. Výrobok vypnite (za-/Vypínač: poloha „0“), keď sa dosiahne plniaci objem a odstráňte adaptér ventilu.
6. Znovu nasadte číapočku ventilu nafukovacieho výrobku/zatvorte ventil nafukovacieho výrobku.

## Vypustenie vzduchu (obr. C)

1. Posuňte vhodný adaptér ventilu (2) na otvor pre vstup vzduchu (1c) (DEFLATE).
2. Zoberte číapočku ventilu nafukovacieho výrobku/otvorte ventil nafukovacieho výrobku a zasuňte adaptér ventilu do ventilu nafukovacieho výrobku.
3. Výrobok zapnite.
4. Keď je nafukovací výrobok úplne prázdny, výrobok vypnite a odstráňte adaptér ventilu.

## Adaptér ventilu (obr. D)

- Adaptér ventilu 2a: Pre všetky štandardné ventily s vnútorným priemerom od 8 mm.
- Adaptér ventilu 2b: Pre nafukovacie výrobky so skrutkovým ventilom. Odvzdušnenie je možné len s odskrutkovaným ventilom a s adaptérom ventilu 2b.
- Adaptér ventilu 2c: Pre nafukovacie výrobky s odvzdušňovacím ventilom.

## Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. Čistíte len vlhko čistiacou handričkou a nakoniec utrite dosucha. **DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistíte ostrými čistiacimi prostriedkami.

## Pokyny k likvidácii



Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici

2012/19/EÚ. Táto smernica oznamuje, že tento výrobok nesmiete na konci jeho doby používania likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b)

s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty /

20 – 22: papier a lepenka /

80 – 98: kompozitné látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Logo Triman je len pre Francúzsko.

## Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytujeme DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 406451\_2207

**(SK)** Servis Slovensko  
Tel.: 0850 232001  
E-Mail: [deltasport@lidl.sk](mailto:deltasport@lidl.sk)

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.

 **Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.**


Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

## Contenido de suministro (fig. A)

- 1 inflador eléctrico (1)
- 1 adaptador de válvula (2)
- 1 instrucciones de uso


## Datos técnicos


Línea de alimentación: aprox. 160 cm

Tensión nominal de entrada: 12 V 


Consumo de potencia: 40 W

 Símbolo para corriente continua

 Clase de protección 3

 De uso exclusivo en estancias interiores

 Fecha de fabricación (mes/año):  
12/2022

 Por la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artículo cumple con los siguientes requisitos básicos y las disposiciones pertinentes:

2014/30/UE - Directiva CEM

2011/65/UE - Directiva RoHS

## Uso conforme al fin previsto

Este artículo ha sido diseñado para inflar y desinflar colchonetas, botes neumáticos, piscinas inflables y otros artículos inflables, y es de uso doméstico. No es apto para usos comerciales o para inflar ruedas de bicicletas o neumáticos de automóviles.

## Instrucciones de seguridad

### ¡Peligro de muerte!

- No deje a los niños en ningún momento sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.

### ¡Peligro de lesiones para niños!

- Los niños no deben jugar con el artículo. Advierta especialmente a los niños que este artículo no es un juguete. No olvide que a los niños les encanta jugar y experimentar con las cosas. Evite situaciones y comportamientos no previstos para el artículo.
- El artículo debe guardarse alejado del alcance de los niños cuando no se esté usando.

### ¡Peligro de lesiones!

- Este artículo puede ser empleado por personas mayores de 8 años, así como por personas con las facultades físicas, sensoriales o mentales merma- das o falta de experiencia y conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del artículo y entienden los peligros derivados del mismo. Los niños no deben jugar con el artículo. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario sin vigilancia. ¡No está permitido realizar modificaciones al artículo!
- Emplee el artículo únicamente de la forma descrita en el apartado «Uso conforme al fin previsto».
- Mantenga el artículo alejado de los niños y las mascotas.

- No emplee el artículo si presenta daños visibles o si la línea de alimentación o el adaptador para el coche están defectuosos.
- No abra la caja, encargue la reparación a profesionales. Diríjase para ello a un taller especializado. Las reparaciones por cuenta propia, la conexión incorrecta o el manejo inadecuado anulan los derechos de responsabilidad y garantía.
- Durante los trabajos de reparación deben emplearse únicamente piezas que cumplan con las especificaciones originales.
- No esponga el artículo a la lluvia ni a la intemperie o la humedad y no permita que entre en contacto con agua. Existe peligro de sufrir una descarga eléctrica.
- Tienda la línea de alimentación de forma que no pueda tropezarse con ella.
- No doble la línea de alimentación ni la tienda sobre bordes afilados.
- Coloque el artículo sobre una superficie plana.
- Durante el uso, no dirija el artículo bajo ningún concepto hacia usted, animales u otras personas, especialmente a los ojos o las orejas.
- No deje el artículo en funcionamiento sin vigilancia y tenga en cuenta las indicaciones de inflado del artículo inflable. El artículo inflable podría reventar y provocar lesiones graves.
- No use el artículo durante el viaje. Una distracción puede poner en peligro la seguridad vial.
- Emplee el artículo únicamente con el motor apagado para no dañar el medio ambiente.
- No use el aparato cerca de líquidos o gases inflamables. No aspire vapores calientes. Del incumplimiento se deriva peligro de incendio o explosión.
- Si no está usando el artículo, lo está limpiando, se ha producido una avería, se han introducido objetos extraños, se oyen ruidos fuera de lo normal o la línea de alimentación está dañada, apague el artículo y extraiga el adaptador para el coche de la conexión del vehículo.
- Si el cable de red de este aparato sufriera daños, deberá cambiarlo el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona con una cualificación similar para evitar peligros.



## ¡Prevención de daños materiales!

- Mantenga todas las aberturas del artículo libres durante el funcionamiento. No tape las aberturas con las manos o los dedos y no cubra el artículo. Existe el peligro de que se sobrecaliente.
- Tenga cuidado de que en las aberturas de entrada y salida de aire no se introduzcan arena ni objetos extraños de pequeño tamaño.

## Uso

1. Asegúrese de que el aparato esté apagado. Interruptor de encendido y apagado (1b): posición «0».
2. Conecte la línea de alimentación con el adaptador para el coche de 12 V con la conexión del vehículo.

**Nota:** El aparato no es apto para el funcionamiento continuo. Si se usa más de 15 minutos, el artículo podría sobrecalentarse y sufrir desperfectos. Después de que esté funcionando 15 minutos deberá dejarse enfriar durante 30 minutos. Si el artículo estuviera sobrecargado, apáguelo de inmediato y no vuelva a ponerlo en funcionamiento de nuevo hasta que se haya enfriado.

## Inflado (fig. B)

1. Extraiga la tapa de la válvula del artículo inflable/abra la válvula del artículo inflable.
2. Introduzca el adaptador de válvula necesario (2) en la abertura de salida de aire (1a) (INFLATE).
3. Inserte el adaptador de válvula en la válvula del artículo inflable.
4. Encienda el aparato. Interruptor de encendido y apagado (1b) posición «I».
5. Apague el artículo (interruptor de encendido y apagado: posición «0»), una vez que se haya alcanzado la capacidad de inflado necesaria y retire el adaptador de válvula.
6. Vuelva a colocar la tapa de la válvula del artículo inflable/cierre la válvula del artículo inflable.

## Extracción de aire (fig. C)

1. Deslice el adaptador de válvula adecuado (2) por la abertura de entrada de aire (1c) (DEFLATE).
2. Extraiga la tapa de la válvula del artículo inflable/abra la válvula del artículo inflable e inserte el adaptador de válvula en la válvula del artículo inflable.
3. Encienda el artículo.
4. Apague el artículo y retire el adaptador de válvula una vez que el artículo inflable se haya vaciado completamente.

## Adaptador de válvula (fig. D)

- Adaptador de válvula 2a: para todas las válvulas estándar con un diámetro interior a partir de 8 mm.
- Adaptador de válvula 2b: para artículos inflables con válvula roscada. El desinflado solo puede realizarse con la válvula desatornillada y con el adaptador 2b.
- Adaptador de válvula 2c: para artículos inflables con válvula de desaireado.

## Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente. Limpie solo con un paño de limpieza húmedo y después seque frotándolo. ¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

## Indicaciones para la eliminación



Este símbolo indica que el dispositivo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE.

Esta directiva especifica que este dispositivo no puede ser eliminado con la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en puntos de recogida, centros de reciclaje o empresas eliminadoras de basura especialmente habilitados al efecto. Proteja el medio ambiente y elimine los productos correctamente.



En su administración local o municipal podrán informarle sobre otras posibilidades de eliminación del artículo usado.

No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.



Al separar los residuos, tenga en cuenta la marcación de los materiales de embalaje, que se indica con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos. El artículo y su material de embalaje son reciclables, deséchelos separados para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo «Triman» solo se aplica en Francia.

## Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal, las cuales se consideran piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco piezas frágiles como, p. ej., interruptores, baterías o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original.



El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 406451\_2207

**ES** Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [deltasport@lidl.es](mailto:deltasport@lidl.es)

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



### Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.


Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

## Leveringsomfang (afb. A)

- 1 x elektrisk blæsepumpe (1)
- 1 x ventiladapter (2)
- 1 x brugervejledning

## Tekniske data

Tilslutningsledning: ca. 160 cm

Nominal indgangsspænding: 12 V 

Strømforbrug: 40 W



Symbol for jævnstrøm



Beskyttelsesklasse 3



Bruges kun indendørs



Fremstillingsdato (måned/år):  
12/2022



Hermed erklærer Delta-Sport Handelskontor GmbH, at denne artikel er i overensstemmelse med følgende grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser:

2014/30/EU - EMC-direktiv

2011/65/EU - RoHS-direktiv

## Tilsluttet brug

Denne artikel er designet til oppumpning og tømming af luftmadrasser, gummibåde, søpebassiner og andre oppumpelige artikler til husholdningsbrug med stor volumen. Den er ikke egnet til kommercielle formål eller til oppumpning af cykel- eller bildæk.

## Sikkerhedsoplysninger



### Livsfare!

- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning.



### Fare for skade for børn!

- Børn må ikke lege med artiklen. Anvis især børn, at artiklen ikke er legetøj. Vær opmærksom på børns naturlige legeinstinkt og glæden ved at eksperimentere. Undgå situationer og adfærd, artiklen ikke er beregnet til.
- Artiklen skal opbevares utilgængelig for børn, når den ikke er i brug.



### Fare for skader!

- Denne artikel kan bruges af personer fra 8-årsalderen og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan man bruger artiklen sikkert, og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med artiklen. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden de er under opsyn. Der må ikke foretages ændringer på artiklen!
- Brug kun artiklen som angivet i afsnittet "Tilsluttet brug".
- Opbevar artiklen utilgængeligt for børn og kæledyr.
- Brug ikke artiklen, hvis den er synligt beskadiget, eller hvis tilslutningsledningen eller biladapteren er defekt.

- Du må ikke selv åbne pumpehuset, men skal i stedet henvende dig til et autoriseret serviceværksted. Pumpen må kun repareres af professionelle. Ved selvstændigt udførte reparationer, ukorrekt tilslutning eller fejlagtig betjening, kan reklamations- eller garantikrav ikke gøres gældende.
- Ved reparationer må der kun anvendes reservedele, der svarer til de originale specifikationer.
- Udsæt ikke artiklen for regn eller fugtigt vejr, og lad den ikke komme i kontakt med vand. Der er fare for elektrisk stød.
- Læg tilslutningsledningen sådan, at den ikke udgør en snublefare.
- Knæk ikke tilslutningsledningen og læg den ikke over skarpe kanter.
- Stil artiklen på en plan overflade.
- Ret ikke artiklen mod dig selv, dyr eller andre personer under drift, især ikke mod øjne og ører.
- Lad ikke artiklen køre uden den er under opsyn, og følg påfyldningsinstruktionerne for oppumpningsartiklen. Oppumpningsartiklen kan bryde og forårsage alvorlige kvæstelser.
- Brug ikke artiklen under kørsel. En distraktion kan bringe trafikikkerheden i fare.
- Brug kun artiklen, når motoren er slukket, for ikke at belaste miljøet.
- Brug ikke artiklen nær antændelige væsker eller gasser. Sug ikke varme dampe ind. Ignoreres det, er der fare for brand eller eksplosion.
- Hvis artiklen ikke bruges, hvis den rengøres, hvis der opstår en funktionsfejl, efter indtrængen af fremmedlegemer, i tilfælde af unormal støj, eller hvis tilslutningsledningen er beskadiget, sluk altid for artiklen og tag biladapteren ud af tilslutningen på køretøjet.
- Hvis nettilslutningskablet på denne enhed er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.

### **Undgå materielle skader!**

- Hold alle artiklens åbninger fri under drift. Luk ikke for åbningerne med hænder eller fingre, og dæk ikke artiklen af. Det medfører fare for overophedning.

- Sørg for, at hverken sand eller andre små fremmedlegemer kommer ind i åbningen på luftindtaget eller luftudtaget.

## Anvendelse

1. Vær sikker på, at enheden er slukket. Tænd-/slukkontakt (1b): Stilling „0“.
2. Tilslutningsledningen med 12 V biladapteren sættes i køretøjets tilslutning.

**Bemærk:** Enheden er ikke egnet til kontinuerlig brug. Drift i mere end 15 minutter kan føre til overophedning og beskadigelse af artiklen. Efter 15 minutters drift skal artiklen køle af i 30 minutter. Skulle artiklen blive overbelastet, sluk straks for den og sæt den ikke i drift igen, før den er kølet af.

## Oppumpning (afb. B)

1. Tag oppumpningsartiklens ventilhætte af/åbn ventilen på oppumpningsartiklen.
2. Sæt den nødvendige ventiladapter (2) i luftudtagsåbning (1a) (INFLATE).
3. Sæt ventiladapteren i ventilen på oppumpningsartiklen.
4. Tænd for enheden. Tænd-/slukkontakt (1b), stilling „1“.
5. Sluk for artiklen (tænd-/slukkontakt: Stilling „0“), når nødvendigt påfyldningsvolumen er nået, og fjern ventiladapteren.
6. Sæt oppumpningsartiklens ventilhætte på igen/luk ventilen på oppumpningsartiklen.

## Luften lukkes ud (afb. C)

1. Skub den passende ventiladapter (2) på luftindtagsåbningen (1c) (DEFLATE).
2. Fjern/åbn ventilhætten på oppumpningsartiklen, og sæt ventiladapteren i ventilen på oppumpningsartiklen.
3. Tænd for artiklen.
4. Når oppumpningsartiklen er helt tømt, skal der slukkes for artiklen og ventiladapteren fjernes.

## Ventiladapter (afb. D)

- Ventiladapter 2a: Til alle standardventiler med en indvendig diameter fra 8 mm.
- Ventiladapter 2b: Til oppumpningsartikler med skrueventil. Udluftning er kun mulig med ventil, der er skruet af og med ventiladapter 2b.

- Ventiladapter 2c: Til oppumpningsartikler med udluftsventil.

## Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug. Rengør kun med en fugtig klud, og tør af bagefter.

VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

## Henvisninger vedr. bortskaffelse



Symbolen ved siden af angiver, at denne enhed er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv fastslår, at man ved slutningen af denne enheds levetid ikke må bortskaffe den sammen med det normale husholdningsaffald, men skal aflevere den hos specielt udstyrede indsamlingssteder, på genbrugspladser eller til affaldshåndteringsvirksomheder. Skån miljøet og bortskaf sagkyndigt.



Yderligere informationer om bortskaffelse af det udtjente apparat kan indhentes hos kommunen. Bortskaf apparatet og emballagen på en miljøvenlig måde.

Opbevar emballagematerialer (som f.eks. filioposer) utilgængeligt for børn.



Vær opmærksom på emballagematerialernes mærkning under affaldssorteringen. Disse er markeret med forkortelser (a) og tal (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.

Produktet og emballagematerialerne kan genbruges, hvorfor du bedes bortskaffe dem separat for at opnå en bedre affaldshåndtering. Trimian-logoet er kun gældende for Frankrig.

## Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl.

Garantien omfatter ikke dele, der er udsat for normal slid og derfor skal betragtes som sliddele (f.eks. batterier) og ikke skrøbelige dele, f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele, der er fremstillet af glas.


Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garanti-perioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 406451\_2207

 Service Danmark  
Tel.: 32 710005  
E-Mail: [deltasport@lidl.dk](mailto:deltasport@lidl.dk)

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.




**Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

## Contenuto della confezione (imm. A)

- 1 x pompa di gonfiaggio elettrica (1)
- 1 x adattatore per valvole (2)
- 1 x istruzioni d'uso

## Dati tecnici

Cavo di alimentazione: circa 160 cm  
Tensione nominale di entrata: 12 V   
Potenza assorbita: 40 W



Simbolo di tensione continua



Classe di protezione 3



Utilizzare solo in ambienti interni



Data di produzione (mese/anno):  
12/2022



Con la presente Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai seguenti requisiti di base e alle altre disposizioni vigenti:

2014/30/UE - Direttiva EMC  
2011/65/UE - Direttiva RoHS

## Utilizzo conforme

Questo articolo è concepito per gonfiare e sgonfiare materassini, gommoni, piscine e altri articoli gonfiabili di grandi dimensioni per l'utilizzo domestico. Esso non è adatto a scopi commerciali né per gonfiare ruote di biciclette o automobili.

## Indicazioni di sicurezza



### Pericolo di morte!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento.



### Pericolo che i bambini subiscano lesioni!

- I bambini non devono giocare con l'articolo. Istruire i bambini in particolare sul fatto che l'articolo non è un giocattolo. Tenere in considerazione la tendenza naturale al gioco dei bambini e la loro predisposizione a fare nuove esperienze. Evitare situazioni e modalità comportamentali che non sono previste per l'articolo.
- In caso di non utilizzo, l'articolo deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.



### Pericolo di subire lesioni!

- Questo articolo può essere utilizzato da persone a partire da 8 anni di età e oltre, nonché da persone con facoltà fisiche, sensoriali oppure mentali limitate, oppure con mancanza di esperienza e conoscenze, qualora essi siano sorvegliati oppure siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro dell'articolo e comprendano i pericoli che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'articolo. La pulizia e la manutenzione che spetta all'utente non possono essere svolte da bambini non sorvegliati. Non è consentito apportare modifiche all'articolo!

- Utilizzare l'articolo esclusivamente come indicato nella sezione "Utilizzo conforme".
- Tenere l'articolo lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Non utilizzare l'articolo se esso dovesse presentare danni evidenti oppure se il cavo di alimentazione oppure l'adattatore per auto dovessero essere difettosi.
- Non aprire la struttura esterna, bensì affidare la riparazione al personale qualificato. Rivolgersi a tale scopo ad un'azienda specializzata. In caso di riparazioni condotte autonomamente, di allacciamento non conforme oppure di utilizzo non corretto sono escluse le richieste di responsabilità e di garanzia.
- In caso di riparazione è consentito utilizzare solo pezzi conformi alle specifiche originarie.
- Non esporre l'articolo alla pioggia né all'umidità atmosferica, ed evitare che venga a contatto con l'acqua. Sussiste il rischio di subire una scossa elettrica.
- Disporre il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare attorno a spigoli aguzzi.
- Collocare l'articolo su una superficie piana.
- Durante l'impiego, non orientare mai l'articolo verso sé stessi, animali o altre persone, in particolare non verso gli occhi e le orecchie.
- Non lasciare l'articolo azionato quando non è sorvegliato, e osservare le avvertenze sul gonfiaggio del relativo articolo gonfiabile. L'articolo gonfiabile può scoppiare e provocare gravi lesioni.
- Non utilizzare l'articolo mentre si guida un veicolo. Una distrazione può compromettere la sicurezza del traffico.
- Utilizzare l'articolo esclusivamente quando il motore del veicolo è spento per non inquinare l'ambiente.
- Non utilizzare l'articolo nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. Non aspirare vapori caldi. In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di incendio o di esplosione.

- Quando l'articolo non viene utilizzato, quando lo si pulisce, in caso di mancato funzionamento, dopo la penetrazione di corpi estranei, in caso di rumori non normali oppure se il cavo di collegamento dovesse essere danneggiato, spegnere sempre l'articolo e staccare l'adattatore per veicoli dalla presa del veicolo.
- Se il cavo di alimentazione di questa apparecchiatura dovesse essere stato danneggiato, esso deve essere riparato dal produttore, dal suo servizio di assistenza oppure da una persona analogamente qualificata al fine di evitare pericoli.



### **Evitare i danni materiali!**

- Durante l'impiego, lasciare liberi tutti i fori dell'articolo. Non chiudere i fori con le mani o con le dita, e non coprire l'articolo. Pericolo di surriscaldamento.
- Assicurarsi che sabbia o altri piccoli corpi estranei non entrino nei fori di entrata o di uscita dell'aria.

## **Utilizzo**

1. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia spenta. Interruttore on/off (1b): Posizione "0".
2. Collegare il cavo di alimentazione con l'adattatore per veicoli da 12 V alla presa del veicolo.

**Indicazione:** L'apparecchiatura non è adatta all'utilizzo continuo. Un impiego per oltre 15 minuti può provocare surriscaldamento e danni all'articolo. Dopo 15 minuti di impiego, l'articolo deve raffreddarsi per 30 minuti. Se l'articolo dovesse essere sovraccaricato, spegnerlo immediatamente e riavviarlo solo dopo che si è raffreddato.

## **Gonfiaggio (imm. B)**

1. Togliere il tappo della valvola dell'articolo gonfiabile/aprire la valvola dell'articolo gonfiabile.
2. Inserire l'adattatore per valvole (2) adeguato nel foro di uscita dell'aria (1a) (INFLATE).
3. Inserire l'adattatore per valvole nella valvola dell'articolo gonfiabile.
4. Accendere l'apparecchiatura. Interruttore on/off (1b) in posizione "1".

5. Spegnerne l'articolo (Interruttore on/off: Posizione "0") una volta raggiunto il volume di gonfiaggio necessario e togliere l'adattatore per valvole.
6. Rimettere il tappo sulla valvola dell'articolo gonfiabile/richiudere la valvola dell'articolo gonfiabile.

### Fare fuoriuscire l'aria (imm. C)

1. Inserire l'adattatore per valvole (2) adeguato nel foro di entrata dell'aria (1c) (DEFLATE).
2. Togliere il tappo della valvola dell'articolo gonfiabile/aprire la valvola dell'articolo gonfiabile e inserire l'adattatore per valvole nella valvola dell'articolo gonfiabile.
3. Accendere l'articolo.
4. Una volta sgonfiato completamente l'articolo gonfiabile, spegnere l'articolo e togliere l'adattatore per valvole.

### Adattatore per valvole (imm. D)

- Adattatore per valvole 2a: per tutte le valvole standard con un diametro interno a partire da 8 mm.
- Adattatore per valvole 2b: per articoli gonfiabili con valvola a vite. Lo sgonfiaggio è possibile solo a valvola svitata e con l'adattatore per valvole 2b.
- Adattatore per valvole 2c: per articoli gonfiabili con valvola di sgonfiaggio.

### Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito. Pulire solo con un panno umido e quindi asciugare. **IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

### Smaltimento



Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva prevede che alla fine del suo periodo di impiego

non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento.

Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente.



Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.



Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi. L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.

Il logo Triman è valido solo per la Francia.

### Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.


Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 406451\_2207

 Assistenza Italia  
Tel.: 800781188  
E-Mail: [deltasport@lidl.it](mailto:deltasport@lidl.it)



Szívvel gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

 **Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

## A csomag tartalma (A ábra)


1 x elektromos levegőpumpa (1)

1 x szelepadapter (2)


1 x használati útmutató


## Műszaki adatok


Csatlakozóvezeték: kb. 160 cm


Névleges bemeneti feszültség: 12 V 


Teljesítményfelvétel: 40 W

 Egyenfeszültség jele

 III. védelmi osztály

 Csak belső terekben használja

 Gyártás dátuma (hónap/év):  
12/2022

 A Delta-Sport Handelskontor GmbH kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi általános követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek:

2014/30/EU - Elektromágneses összefergetősegi Irányelv

2011/65/EU - RoHS Irányelv

## Rendeltetészerű használat

Ezt a terméket légmatracok, felfújható csónakok, pancsolómedencék és egyéb, nagy térfogatú felfújható tárgyak háztartási használat keretében történő felfújására és leeresztésére tervezték.

Nem alkalmas üzemszerű használatra, illetve kerékpár- vagy autógumik felfújására.

## Biztonsági utasítások

### Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal! Fulladásveszély áll fenn.

### Gyermekeknél sérülésveszély áll fenn!

- A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A gyermekek figyelmét különösen hívja fel arra, hogy a termék nem játék. Vegye figyelembe a gyermekek természetes játékosztínét és kísérletezési hajlandóságát. Előzze meg a termék rendeltetésének nem megfelelő helyzeteket és viselkedésformákat.
- A termék használaton kívül gyermekektől elzárva tartandó.

### Sérülésveszély!

- Ezt a terméket 8 évnél fiatalabb gyermek, valamint csökkenő fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat és tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a termék használatából adódó veszélyeket megértették. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tilos a terméken változtatásokat eszközölni!
- Csak a „Rendeltetészerű használat” részben leírtak szerint használja a terméket.

- A terméket tartsa távol a gyermekektől és a háziállatoktól.
- Ne használja a terméket, ha látható sérülések vannak rajta, illetve ha a csatlakozóvezeték vagy a szivargyújtóadapter hibás.
- Ne nyissa ki a házat, hanem bízza a javítást szakemberre. Ehhez forduljon szakszervizhez. Az önállóan végrehajtott javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy hibás kezelés esetén jótállási és garanciaigény érvényét veszti.
- Javítások esetén csak olyan alkatrészeket szabad felhasználni, amelyek adatai megegyeznek az eredeti specifikációkkal.
- Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves időjárásnak, és ne engedje, hogy vízzel érintkezzen. Áramütés veszélye áll fenn.
- A csatlakozóvezetékét úgy fektesse le, hogy ne lehessen elboltni benne.
- Ne törje meg a csatlakozóvezetékét, és ne tegye éles szélékre.
- A terméket vízszintes felületre kell állítani.
- Működés közben ne irányítsa a terméket saját magára, állatokra vagy más személyekre, különösen ne szemre vagy fültre.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül üzemelni, és tartsa be a felfújható termék felfújására vonatkozó utasításokat. A felfújható termék kipukkadhat, ami súlyos sérüléseket okozhat.
- Ne használja a terméket vezetés közben. A figyelem elterelődése veszélyeztetheti a közlekedésbiztonságot.
- Csak leállított motor mellett használja a terméket, hogy ne szennyezze a környezetet.
- Ne használja a terméket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ne szívjon be forró gőzöket. Ennek figyelmen kívül hagyása tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ha nem használja a terméket, vagy tisztítja azt, ha meghibásodás lép fel, ha idegen tárgyak kerültek bele, ha rendellenes zajok hallatszanak belőle, vagy ha a csatlakozóvezeték megsérült, mindig kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a szivargyújtó-adaptert a jármű csatlakozójából.

- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával, illetve hasonlóan képesített személlyel kell kicseréltetni.



### **Anyagi károk megelőzése!**

- Működés közben a termék minden nyílását tartsa szabadon. Ne zárja le a nyílásokat a kezével vagy az ujjával, és ne takarja le a terméket. Túlmelegedés veszélye áll fenn.
- Ne engedje, hogy homok vagy más apró idegen tárgyak kerüljenek a levegő-be- vagy kimeneti nyílásába.

## **Használat**

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva. Be/ki kapcsoló (1b): „0” állás.
2. Csatlakoztassa a csatlakozóvezetékét a 12 V-os szivargyújtó-adapterrel a jármű csatlakozójához.

**Megjegyzés:** a készülék nem alkalmas folyamatos üzemű használatra. A 15 percnél hosszabb ideig tartó működés túlmelegedést és a készülék károsodását okozhatja. 15 percnyi működés után a készüléknek 30 percig hűlnie kell. Ha a termék túl van terhelve, azonnal kapcsolja ki, és ne működtesse újra addig, amíg le nem hűlt.

### **Felpumpálás (B ábra)**

1. Vegye le a felfújható termék szelepsapkáját / nyissa ki a felfújható termék szelepét.
2. Tegye föl a szükséges szelepadaptert (2) a levegőkimeneti nyílásra (1a) (INFLATE).
3. Dugja be a szelepadaptert a felfújható termék szelepébe.
4. Kapcsolja be a készüléket. Be/ki kapcsoló (1b): „1” állás.
5. Ha elérte a szükséges töltési mennyiséget, kapcsolja ki a terméket (be/ki kapcsoló: „0” állás), és vegye ki a szelepadaptert.
6. Tegye vissza a felfújható termék szelepsapkáját / zárja el a felfújható termék szelepét.

## Leeresztés (C ábra)

1. Tegye föl a megfelelő szelepadaptert (2) a levegőbemeneti nyílásra (1c) (DEFLATE).
2. Vegye le a felfújható termék szelepsapkáját / nyissa ki a felfújható termék szelepét, és helyezze be a szelepadaptert a felfújható termék szelepébe.
3. Kapcsolja be a terméket.
4. Amikor a felfújható termék teljesen leeresztett, kapcsolja ki a terméket, és vegye ki a szelepadaptert.

## Szelepadapter (D ábra)

- 2a szelepadapter: minden olyan szabványos szelephez, amelynek belső átmérője 8 mm vagy annál nagyobb.
- 2b szelepadapter: csavaros szeleppel ellátott felfújható termékekhez. A leeresztés csak a szelep kicsavart állapotában és 2b szelepadapter használata mellett lehetséges.
- 2c szelepadapter: légtelenítő szeleppel ellátott felfújható termékekhez.

## Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.

Csak nedves törülközővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra.

**FONTOS!** Ne használjon éles tisztítószeret a tisztításhoz.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről



Az oldalsó szimbólum azt jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket a

hasznos élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a speciálisan erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékfeldolgozóknál kell leadni őket. Óvja a környezetet és ártalmatlanítsa szakszerűen a terméket.



Az elhasznált készítmény ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.



A szelektív hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidítések (a) és számok (b) jelentése: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok. A termékek és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkezelés érdekében külön gyűjtse ezeket.

A Triman logó csak Franciaországban érvényes.

## A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.


Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot.

A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 406451\_2207

 Szerviz Magyarország  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: [deltasport@lidl.hu](mailto:deltasport@lidl.hu)

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



### **V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.**

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vsa dokumentacijo.

## **Obseg dobave (sl. A)**


1 x električna tlačilka (1)

1 x adapter ventila (2)


1 x navodilo za uporabo

## **Tehnični podatki**

Priključni kabel: pribl. 160 cm

Nazivna vhodna napetost: 12 V 

Poraba moči: 40 W

 Simbol za enosmerno napetost



Zaščitni razred 3



Uporaba samo v zaprtih prostorih



Datum izdelave (mesec/leto):  
12/2022



Delta-Sport Handelskontor GmbH izjavlja, da je ta izdelek skladen z naslednjimi temeljnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami:

2014/30/EU - Direktiva EMC

2011/65/EU - Direktiva RoHS

## **Namenska uporaba**

Ta izdelek je zasnovan za napihovanje in odzračevanje zračnih blazin, napihljivih čolnov, bazenčkov za otroke in drugih napihljivih predmetov velike prostornine za domačo uporabo. Ni primeren za komercialne namene ali za polnjenje pnevmatik koles ali avtomobilov.

## **Varnostni napotki**



### **Smrtna nevarnost!**

- Otrok nikoli ne pustite brez nadzora z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.



### **Nevarnost telesnih poškodb za otroke!**

- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroke zlasti opozorite na to, da izdelek ni igrača. Upoštevajte otrokov naravni igralni nagon in pripravljenost za eksperimentiranje. Preprečite situacije in vedenje, ki niso predvidene za izdelek.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga morate shraniti izven dosega otrok.



### **Nevarnost telesnih poškodb!**

- Ta izdelek lahko uporabljajo osebe, stare 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so jim dana navodila, kako varno uporabljati izdelek in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora. Na izdelku ni dovoljeno izvajati sprememb!
- Izdelek uporabljajte le tako, kot je navedeno v razdelku »Namenska uporaba«.
- Izdelek hranite izven dosega otrok in domačih živali.
- Izdelka ne uporabljajte, če je vidno poškodovan ali če je priključni kabel ali avtomobilski adapter okvarjen.

- Ne odpirajte ohišja, temveč prepustite po pravilo strokovnjakom. V ta namen se obrnite na specializirano delavnico. Pri popravilih, ki jih izvedete sami, nestrokovni priključitvi ali napačnem upravljanju so odgovornostni in garancijski zahtevki izključeni.
- Za popravila se smejo uporabiti le deli, ki ustrezajo prvotnim specifikacijam.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlažnemu vremenu in ne dovolite, da pride v stik z vodo. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Priključni kabel položite tako, da ne predstavlja nevarnosti za spotikanje.
- Priključnega kabla ne upogibajte in ne polagajte čez ostre robove.
- Izdelek postavite na ravno površino.
- Med delovanjem izdelka nikoli ne usmerjajte proti sebi, živalim ali drugim ljudem, še posebej ne proti očem in ušesom.
- Izdelka ne pustite delovati brez nadzora in upoštevajte navodila za napihovanje napihljivega izdelka. Napihljiv izdelek lahko počí in povzroči hude telesne poškodbe.
- Izdelka ne uporabljajte med vožnjo. Odvratanje pozornosti lahko ogrozi varnost v cestnem prometu.
- Izdelek uporabljajte samo pri ugasnjemem motorju, da ne onesnažujete okolja.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Ne sesajte vročih hlapov. V primeru neupoštevanja obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Kadar izdelka ne uporabljate, ga čistite, če pride do motnje, po vdoru tujkov, v primeru neobičajnega hrupa ali če je priključni kabel poškodovan, izdelek vedno izklopíte in izvlecite avtomobilski adapter iz priključka v vozilu.
- Če je omrežni priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba zamenjati, da se preprečijo nevarnosti.

### **Preprečevanje materialnih škod!**

- Med delovanjem naj bodo vse odprtine na izdelku proste. Ne zapirajte odprtín z rokami ali prsti in ne prekrivajte izdelka. Obstaja nevarnost pregrevanja.

- Pazite, da pesek ali drugi majhni tujki ne pridejo v vstopno ali izpusno odprtino za zrak.

## **Uporaba**

1. Prepričajte se, da je naprava izklopljena. Stikalo za vklop/izklop (1b): položaj »0«.
  2. Priključni kabel povežite z 12-voltnim avtomobilskim adapterjem s priključkom v vozilu.
- Napotek:** naprava ni primerna za dolgotrajno uporabo. Če izdelek deluje več kot 15 minut, se lahko pregreje in poškoduje. Po 15 minutah delovanja se mora izdelek 30 minut ohlajati. Če je izdelek preobremenjen, ga takoj izklopíte in ponovno uporabíte šele, ko se ohladi.

## **Napihovanje (sl. B)**

1. Odstranite pokrovček ventila napihljivega izdelka/odprite ventil napihljivega izdelka.
2. Potreben adapter ventila (2) priključite na izpusno odprtino za zrak (1a) (INFLATE).
3. Vstavíte adapter ventila v ventil napihljivega izdelka.
4. Napravo vklopíte. Stikalo za vklop/izklop (1b) položaj »1«.
5. Izdelek izklopíte (stikalo za vklop/izklop: položaj »0«), ko je dosežena zahtevana prostornina polnjenja in odstraníte adapter ventila.
6. Ponovno namestíte pokrovček ventila napihljivega izdelka/zaprite ventil napihljivega izdelka.

## **Izpuščanje zraka (sl. C)**

1. Ustrezen adapter ventila (2) potisnite na vstopno odprtino za zrak (1c) (DEFLATE).
2. Odstraníte pokrovček ventila napihljivega izdelka/odprite ventil napihljivega izdelka in vstavíte adapter ventila v ventil napihljivega izdelka.
3. Izdelek vklopíte.
4. Ko je napihljivi izdelek popolnoma izpraznjen, izdelek izklopíte in odstraníte adapter ventila.

## **Adapter ventila (sl. D)**

- Adapter ventila 2a: za vse standardne ventile z notranjim premerom 8 mm ali več.
- Adapter ventila 2b: za napihljive izdelke z navojnim ventilom. Odzračevanje je možno samo z odvitim ventilom in z adapterjem ventila 2b.
- Adapter ventila 2c: za napihljive izdelke z odzračevalnim ventilom.

## Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi. Čistite le z vlažno krpo in nato do suhega obrišite. **POMEMBNO!** Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

## Napotki za odlaganje v smeti



Sosednji simbol označuje, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da te naprave po koncu njene življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjne odpadke, temveč jo morate oddati na posebej vzpostavljenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje. Varujte okolje in pravilno odstranite med odpadke.



Druge informacije o odstranjevanju odslužene opreme med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Opremo in embalažo zavržite okolju prijazno. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake embalažnih materialov. Označeni so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in lepenka / 80–98: kompozitni materiali.

Izdelek in embalažne materiale je mogoče reciklirati, zato jih zavržite ločeno, da jih je mogoče lažje predelati.

Logotip Triman velja samo za Francijo.

## Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin. Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo. Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 406451\_2207

 Servis Slovenija  
Tel.: 080 080917  
E-Mail: [deltasport@lidl.si](mailto:deltasport@lidl.si)

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.

 **Stoga pažljivo pročitate sljedeće upute za uporabu.**

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

## Opseg isporuke (sl. A)


1 x električna pumpa s puhalom (1)

1 x adapter ventila (2)


1 x upute za uporabu

## Tehnički podaci


Priključni kabel: otprilike 160 cm


Nazivni ulazni napon: 12 V 


Primljena snaga: 40 W

 Simbol za istosmjerni napon

 Zaštitni razred 3

 Samo za unutarnju uporabu

 Datum proizvodnje (mjesec/godina):  
12/2022

 Tvrtka Delta-Sport Handelskontor GmbH ovime izjavljuje da ovaj proizvod odgovara sljedećim osnovnim zahtjevima i ostalim primjenjivim odredbama:  
2014/30/EU – Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti  
2011/65/EU – Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi

## Namjenska uporaba

Ovaj proizvod dizajniran je za napuhavanje i odzračivanje zračnih madraca, čamaca na napuhavanje, bazena za djecu i drugih predmeta na napuhavanje velikog volumena za kućnu uporabu.

Nije prikladan za komercijalne svrhe ili za napuhavanje guma za bicikle ili automobile.

## Sigurnosne napomene

 **Opasnost po život!**

- Nikad ne ostavljajte djecu da se bez nadzora igraju s ambalažnim materijalom. Jer postoji opasnost od gušenja.

 **Opasnost od ozljeda za djecu!**

- Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeci posebno naglasite da proizvod nije igračka. Obratite pažnju na dječji prirodni instinkt za igru i spremnost na eksperimentiranje. Spriječite situacije i ponašanja kojima proizvod nije namijenjen.
- Kada se ne koristi, proizvod se mora čuvati izvan dohvata djece.

 **Opasnost od ozljeda!**

- Ovaj proizvod mogu koristiti osobe u dobi od 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu proizvoda i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora. Na proizvodu se ne smiju vršiti nikakve preinake!
- Proizvod koristite samo kako je navedeno u odjeljku „Namjenska uporaba“.
- Proizvod držite izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.

- Proizvod nemojte upotrebljavati ako je vidljivo oštećen ili ako su priključni kabel ili adapter za motorna vozila neispravni.
- Ne otvarajte kućište, već popravke prepustite stručnjacima. Obratite se u tu svrhu specijaliziranoj radionici. U slučaju samostalno izvedenih popravaka, nepropisnog spajanja ili pogrešnog rada, odgovornosti i jamstva su isključeni.
- Za popravke se smiju koristiti samo dijelovi koji odgovaraju izvornim specifikacijama.
- Ne izlažite proizvod kiši ili vlažnom vremenu i ne dopustite da dođe u dodir s vodom. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Položite priključni kabel tako da ne predstavlja opasnost od spoticanja.
- Nemojte savijati priključni kabel i nemojte ga polagati preko oštih rubova.
- Postavite proizvod na ravnu površinu.
- Tijekom rada nikada nemojte usmjeravati proizvod prema sebi, životinjama ili drugim ljudima, osobito ne prema očima i ušima.
- Ne ostavljajte proizvod da radi bez nadzora i slijedite upute na predmetu za napuhavanje. Proizvod na napuhavanje može prsnuti i uzrokovati teške ozljede.
- Nemojte koristiti proizvod tijekom vožnje. Skretanje pozornosti može ugroziti sigurnost na cesti.
- Proizvod koristite samo kada je motor isključen kako ne biste zagađivali okoliš.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Ne usisavajte vruće pare. U slučaju da to ipak učinite, postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Kada ne upotrebljavate proizvod, kada ga čistite, kada postoji smetnja, nakon prodiranja stranih tijela, u slučaju neobičajene buke ili kada je priključni kabel oštećen, uvijek isključite proizvod i izvucite adapter za vozilo iz utičnice u vozilu.
- Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.



### Izbjegavanje materijalnih šteta!

- Držite sve otvore na proizvodu tijekom rada slobodnima. Ne zatvarajte otvore rukama ili prstima i ne pokrivajte proizvod. Postoji opasnost od pregrijavanja.
- Pazite da pijesak ili drugi mali strani predmeti ne dospiju u otvor za ulaz ili izlaz zraka.



**OPREZ**

**UPOZORENJE:**

Mogućnost strujnog udara!

Ne otvarati kućište proizvoda!

## Uporaba

1. Provjerite da je uređaj isključen. Prekidač za uključivanje/isključivanje (1b): Položaj „0“.
2. Spojite priključni kabel s adapterom za vozilo od 12 V na utičnicu u vozilu.

**Napomena:** Uređaj nije prikladan za trajni rad. Rad u trajanju duljem od 15 minuta može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje proizvoda. Nakon 15 minuta rada proizvod se treba hladiti 30 minuta. Ako je proizvod preopterećen, odmah ga isključite i ponovno postavite u rad tek kada se ohladi.

## Napumpavanje (sl. B)

1. Skinite kapicu ventila na proizvodu za napuhavanje/otvorite ventil proizvoda za napuhavanje.
2. Stavite potrebni adapter ventila (2) na otvor za izlaz zraka (1a) (INFLATE).
3. Stavite adapter ventila u ventil proizvoda za napuhavanje.
4. Uključite uređaj. Prekidač za uključivanje/isključivanje (1b) u položaju „1“.
5. Isključite proizvod (prekidač za uključivanje/isključivanje: Položaj „0“) kada se postigne potreban volumen i uklonite adapter ventila.
6. Vratite kapicu ventila na proizvodu za napuhavanje/zatvorite ventil proizvoda za napuhavanje.

## Ispuštanje zraka (sl. C)

1. Gurnite odgovarajući adapter ventila (2) na otvor za ulaz zraka (1c) (DEFLATE).
2. Skinite kavicu ventila proizvoda za napuhavanje/otvorite ventil proizvoda za napuhavanje i umetnite adapter ventila u ventil proizvoda za napuhavanje.
3. Uključite proizvod.
4. Kada je proizvod za napuhavanje potpuno ispražnjen, isključite proizvod i uklonite adapter ventila.

## Adapter ventila (sl. D)

- Adapter ventila 2a: Za sve standardne ventile s unutarnjim promjerom od 8 mm ili više.
- Adapter ventila 2b: Za proizvode na napuhavanje s navojnim ventilom. Odzračivanje je moguće samo s odvrnutim ventilom i s adapterom ventila 2b.
- Adapter ventila 2c: Za proizvode na napuhavanje s odzračnim ventilom.

## Skladištenje, čišćenje

Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. Čistite ga samo vlažnom krpom za čišćenje i na kraju ga osušite.

**VAŽNO!** Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje.

## Uputa za zbrinjavanje



Ovaj simbol označava da uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj uređaj na kraju njegovog vijeka trajanja ne smijete odlagati s normalnim komunalnim otpadom, već ga morate predati na posebno ustrojnim sabirnim mjestima, centrima za reciklažu ili tvrtkama za zbrinjavanje. Zaštitite okoliš i ispravno zbrinjajte.



Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog uređaja obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite uređaj i ambalažu ekološki. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijski vrećice) izvan dohvata djece.



Prilikom odvajanja otpada pripazite na oznake ambalažnog materijala. One sadržavaju kratice (a) i brojeve (b) sa sljedećim značenjima: 1 - 7: plastika / 20 - 22: papir i karton / 80 - 98: kompozitni materijali. Proizvod i ambalažni materijal prikladni su za recikliranje. Odložite ih odvojeno od ostalog otpada radi boljeg zbrinjavanja. Logotip Triman važeći je isključivo u Francuskoj.

## Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove, npr. sklopke, aku baterije ili dijelove koji su izrađeni od stakla. Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti. Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove. U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje.

Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 406451\_2207

 Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [deltasport@lidl.hr](mailto:deltasport@lidl.hr)

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.




### **Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.**

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

## **Cuprinsul livrării (fig. A)**

- 1 x pompă electrică pentru umflat (1)
- 1 x adaptor de supapă (2)
- 1 x instrucțiuni de utilizare

## **Date tehnice**

Cablul de alimentare: cca 160 cm  
Tensiunea nominală de intrare: 12 V   
Consum de energie electrică: 40 W

 Simbol pentru curent continuu



Clasă de protecție 3



A se utiliza doar în spații interioare



Data fabricației (luna/anul):  
12/2022



Prin prezentul, Delta-Sport Handelskontor GmbH declară că acest produs corespunde următoarelor cerințe de bază și altor dispoziții relevante:

2014/30/UE – Directiva privind compatibilitatea Electromagnetică

2011/65/UE – Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

## **Utilizarea conform destinației**

Acest articol este conceput pentru umflarea și dezumflarea saltelelor gonflabile, a bărcilor gonflabile, a piscinelor pentru copii și a altor articole gonflabile cu volum mare pentru mediul casnic. Nu este adecvat în scopuri comerciale sau pentru umflarea roților de bicicletă sau de mașină.

## **Indicații privind siguranța**



### **Pericol de moarte!**

- Nu lăsați copiii nesupravegheați să intre în contact cu ambalajul. Există pericol de asfixiere.



### **Pericol de rănire a copiilor!**

- Copiii nu au voie să se joace cu articolul. Explicați în mod special copiilor că articolul nu este o jucărie. Aveți în vedere instinctul de joacă și de bucurie de a experimenta ale copiilor. Preveniți situațiile și comportamentele nepotrivite pentru articol.
- Când nu este folosit, articolul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor.



### **Pericol de accidentare!**

- Acest articol poate fi utilizat de persoane cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a articolului și să înțeleagă pericolele rezultate. Copiii nu au voie să se joace cu articolul.

## Curățarea și întreținerea din partea utilizatorului nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere. Nu efectuați modificări la articol!

- Utilizați articolul numai în modul indicat în secțiunea „Utilizarea conform destinației”.
- Nu lăsați articolul la îndemâna copiilor sau a animalelor de companie.
- Nu utilizați articolul dacă este vizibil deteriorat sau în cazul în care cablul de alimentare sau adaptorul auto este defect.
- Nu deschideți carcasa, ci lăsați profesioniștii să se ocupe de reparație. Adresați-vă unui atelier în acest sens. În cazul reparațiilor realizate independent, al racordului necorespunzător sau în condițiile de operare greșită, se exclud pretențiile de asumare a responsabilității și de acordare a garanției.
- În cadrul reparațiilor se pot utiliza doar piese care corespund specificațiilor inițiale.
- Nu expuneți articolul la ploaie sau la vreme umedă și nu permiteți ca acesta să intre în contact cu apa. Există pericol de electrocutare.
- Așezați cablul de alimentare astfel încât să nu reprezinte un obstacol.
- Nu îndoiți cablul de alimentare și nu îl așezați peste margini ascuțite.
- Așezați articolul pe o suprafață plană.
- Nu îndreptați articolul spre dumneavoastră, spre animale sau spre alte persoane în timpul funcționării, în special spre ochi și urechi.
- Nu lăsați articolul să funcționeze nesupravegheat și respectați indicațiile de umflare ale articolului gonflabil. Articolul gonflabil se poate sparge și poate provoca răniri grave.
- Nu utilizați articolul în timpul deplasării. Distragerea atenției la volan poate pune în pericol siguranța rutieră.

- Utilizați articolul numai atunci când motorul este oprit, pentru a nu polua mediul înconjurător.
- Nu utilizați aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. Nu aspirați vapori fierbinți. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la incendiu sau explozie.
- Atunci când nu utilizați articolul, curățați-l, dacă apare o defecțiune, după ce au pătruns obiecte străine, dacă se aud zgomote anormale sau în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, opriți întotdeauna articolul și deconectați adaptorul auto de la priza de la vehicul.
- În cazul în care cablul de conectare la rețea al acestui dispozitiv este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de serviciul său pentru clienți sau de o persoană calificată în mod similar pentru a evita pericolele.

### **Evitarea daunelor materiale!**

- Păstrați libere toate orificiile articolului în timpul funcționării. Nu închideți orificiile cu mâinile sau degetele și nu acoperiți articolul. Există pericol de supraîncălzire.
- Asigurați-vă că nu intră nisip sau alte obiecte străine mici în orificiul de admisie sau de evacuare a aerului.

## Utilizarea

1. Asigurați-vă că aparatul este oprit. Comutator pornit/oprit (1b): Poziție „0”.
  2. Introduceți cablul de alimentare cu adaptorul auto de 12 V în priza de la vehicul.
- Indicație:** Aparatul nu este adecvat pentru funcționarea permanentă. Funcționarea pentru mai mult de 15 minute poate cauza supraîncălzirea și deteriorarea articolului. După 15 minute de funcționare, articolul trebuie să se răcească timp de 30 de minute. Dacă articolul este suprasolicitat, opriți-l imediat și nu-l puneți din nou în funcțiune până când nu se răcește.

## Umflarea (fig. B)

1. Îndepărtați capacul supapei articolului gonflabil/deschideți supapa articolului gonflabil.
2. Introduceți adaptorul de supapă necesar (2) în orificiul de evacuare a aerului (1a) (INFLATE).
3. Introduceți adaptorul de supapă în supapa articolului gonflabil.
4. Porniți aparatul. Comutator pornit/oprit (1b) poziția „I”.
5. Opriți articolul (comutator pornit/oprit: Poziția „O”) atunci când volumul de umflare necesar este atins și îndepărtați adaptorul de supapă.
6. Așezați la loc capacul supapei articolului gonflabil/închideți supapa articolului gonflabil.

## Evacuarea aerului (fig. C)

1. Împingeți adaptorul de supapă corespunzător (2) în orificiul de admisie a aerului (1c) (DEFLATE).
2. Îndepărtați capacul supapei articolului gonflabil/deschideți supapa articolului gonflabil și introduceți adaptorul de supapă în supapa articolului gonflabil.
3. Porniți articolul.
4. Atunci când articolul gonflabil este golit în totalitate, opriți articolul și îndepărtați adaptorul de supapă.

## Adaptor de supapă (fig. D)

- Adaptor de supapă 2a: Pentru toate supapele standard cu un diametru interior începând cu 8 mm.
- Adaptor de supapă 2b: Pentru articole gonflabile cu supapă filetată. Evacuarea aerului este posibilă numai cu supapa deșurubată și cu adaptorul de supapă 2b.
- Adaptor de supapă 2c: Pentru articole gonflabile cu supapă de evacuare a aerului.

## Depozitare și curățare

În cazul în care nu îl folosiți, depozitați întotdeauna produsul în stare uscată și curată, la temperatura camerei. Curățați numai cu o lavetă umedă și apoi ștergeți cu o lavetă uscată.

**IMPORTANT!** Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi.

## Instrucțiuni privind eliminarea



Simbolul alăturat indică faptul că acest dispozitiv face obiectul Directivei 2012/19/UE. Această directivă prevede că, la sfârșitul duratei de viață a dispozitivului, nu trebuie să îl aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie să îl duceți la punctele de colectare special amenajate, la centrele de reciclare sau la societățile de eliminare a deșeurilor. Protejați mediul înconjurător și eliminați produsul în mod corespunzător.



Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a aparatului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați aparatul și ambalajul în mod ecologic. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungii din folie) la îndemâna copiilor.



Respectați marcajele de pe materialele de ambalare în cazul sortării deșeurilor; acestea conțin abrevieri (a) și numere (b) având următoarea semnificație: 1–7: mase plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: materiale compozite.

Produsul și materialele de ambalare sunt reciclabile și trebuie eliminate separat pentru o mai bună tratare a deșeurilor. Logo-ul Triman este valabil exclusiv pentru Franța.

## Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra părților supuse unei uzuri normale, fapt pentru care trebuie considerate piese consumabile (de ex. baterii), nici asupra pieselor fragile, de ex. butoane, acumulatori sau piese care sunt fabricate din sticlă. Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului. Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.

Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 406451\_2207

Ⓡ Service România  
Tel.: 0800 896 637  
E-Mail: [deltasport@lidl.ro](mailto:deltasport@lidl.ro)



Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.




**За целта прочетете внимателно следващото ръководство за използване.**


Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

## Обем на доставката (фиг. А)

- 1 x електрическа помпа за надуване (1)
- 1 x адаптер за вентил (2)
- 1 x ръководство за използване

## Технически данни

Съединителен проводник: около 160 cm  
Номинално входно напрежение: 12 V   
Консумирана мощност: 40 W

 Символ за постоянно напрежение



Клас на защита 3



използвайте само във вътрешни помещения



Дата на производство (месец/година):  
12/2022



С настоящото Delta-Sport Handelskontor GmbH декларира, че този продукт съответства на следните основни изисквания и на останалите действащи разпоредби:

Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост

Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества

## Употреба по предназначение

Този продукт е проектиран за напompване и изпускане на въздуха от надуваеми дюшеци, надуваеми лодки, детски басейни и други надуваеми продукти с голям обем за домашна употреба. Той не е подходящ за търговски цели или за напompване на велосипедни или автомобилни гуми.

## Указания за безопасност



### Опасност за живота!

- Никога не оставяйте без надзор деца с опаковъчния материал. Има опасност от задушаване.



### Опасност от нараняване за деца!

- Не допускате деца да играят с продукта. Обърнете на децата специално внимание на това, че продуктът не е играчка. Вземете предвид естествения импулс за игра и любоавта към експериментиране на децата. Предотвратявайте ситуации и начини на поведение, които не са предвидени за продукта.
- При неизползване продуктът трябва да се съхранява на недостъпно за деца място.



### Опасност от нараняване!

- Този продукт може да се използва от лица на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако те са под надзор или са били инструктирани по отношение на безопасното използване на продукта и разбират произтичащите от това опасности.

Деца не бива да играят с продукта. Почистването и техническата поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор. По продукта не бива да се правят модификации!

- Използвайте продукта само така, както е описано в раздела „Употреба по предназначение“.
- Дръжте продукта далеч от деца и домашни животни.
- Не използвайте продукта, ако по него има видими повреди или съединителният проводник или адаптерът за МПС е дефектен.
- Не отваряйте корпуса, а оставете ремонта на специалисти. За целта се обърнете към специализиран сервиз. При собствено ръчно извършени ремонти, неправилно свързване или неправилно обслужване не се поема отговорност и гаранционните претенции са изключени.
- При ремонти могат да се използват само части, които съответстват на първоначалните спецификации на уреда.
- Не излагайте продукта нито на дъжд, нито на влага и не допускайте той да влезе в контакт с вода. Има опасност от електрически удар.
- Прокарайте съединителния проводник така, че никой да не може да се спъне в него.
- Не прегъвайте съединителния проводник и не го прокаравайте над остри ръбове.
- Поставете продукта върху равна повърхност.
- По време на работа в никакъв случай не насочвайте продукта към себе си, към животни или други хора, най-вече към очите и ушите.
- Не оставяйте продукта да работи без надзор и спазвайте указанията за напомпване на надуваемия продукт. Надуваемият продукт може да се пръсне и да причини тежки наранявания.

- Не използвайте продукта по време на пътуване. Разсейването може да застраши пътната безопасност.
- Използвайте продукта само при изключен двигател, за да не замърсявате околната среда.
- Не използвайте продукта в близост до запалими течности или газове. Не засмуквайте горещи пари. При неспазване има опасност от пожар или експлозия.
- Когато не използвате продукта, когато го почиствате, когато възникне неизправност, след проникване на чужди тела, при ненормални шумове или ако съединителният проводник е повреден, винаги изключвайте продукта и изваждайте адаптера за МПС от буксата на превозното средство.
- Ако мрежовият съединителен проводник на този уред бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или неговата клиентска служба или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат заплахи.



### **Избягване на материални щети!**

- Дръжте свободни всички отвори на продукта по време на работа. Не затваряйте отворите с ръце или пръсти и не покривайте продукта. Има опасност от прегряване.
- Обърнете внимание на това, нито пясък, нито други дребни чужди тела да не попадат във входящия или изходящия отвор за въздух.

### **Употреба**

1. Уверете се, че уредът е изключен. Бутон за включване/изключване (1b): Положение „0“.
2. Свържете съединителния проводник с адаптера за МПС 12 V с буксата на превозното средство.

**Указание:** Уредът не е подходящ за продължителна работа. Работа в продължение на повече от 15 минути може да доведе до прегряване и повреждане на продукта. След 15 минути работа продуктът трябва да се охлажда в продължение на 30 минути. Ако продуктът е претоварен, веднага го изключете и го пуснете отново в експлоатация, едва щом се охлади.

## Напомпване (фиг. В)

1. Свалете капачката на вентила/отворете вентила на надуваемия продукт.
2. Поставете необходимия адаптер за вентил (2) върху изходящия отвор за въздух (1а) (INFLATE).
3. Поставете адаптера за вентил във вентила на надуваемия продукт.
4. Включете уреда. Бутон за включване/изключване (1b) положение „I“.
5. Изключете уреда (бутон за включване/изключване: Положение „0“), когато желаният обем за напомпване бъде достигнат и отстранете адаптера за вентил.
6. Отново поставете капачката на вентила/затворете вентила на надуваемия продукт.

## Изпускане на въздух (фиг. С)

1. Плъзнете подходящия адаптер за вентил (2) върху изходящия отвор за въздух (1с) (DEFLATE).
2. Свалете капачката на вентила/отворете вентила на надуваемия продукт и поставете адаптера за вентил във вентила на надуваемия продукт.
3. Включете уреда.
4. Когато въздухът от надуваемия продукт е изпуснат напълно, изключете уреда и отстранете адаптера за вентил.

## Адаптер за вентил (фиг. D)

- Адаптер за вентил 2а: За всички стандартни вентили с вътрешен диаметър над 8 mm.
- Адаптер за вентил 2b: За надуваеми продукти със завинтващ се вентил. Изпускането на въздух е възможно само с отвинтен вентил и с адаптер за вентил 2b.
- Адаптер за вентил 2с: За надуваеми продукти с вентил за изпускане на въздух.

## Съхранение, почистване

Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате. Почиствайте само с влажна почистваща кърпа и след това подсушете.

**ВАЖНО!** Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати.

## Указания за отстраняване като отпадък



Символът отстрани указва, че за този уред важи Директивата 2012/19/ЕС.

Тази директива гласи, че в края на периода на използването му не можете да изхвърляте този уред с обикновените битови отпадъци, а трябва да го предадете в специално оборудвани депа, центрове за рециклиране или предприятия за обезвреждане на отпадъци. Щадете околната среда и изхвърляйте съгласно изискванията.



Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба уред ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете уреда и опаковката с грижа за околната среда. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликосе) на място, недостъпно за деца.



Спазвайте маркировката на опаковъчните материали при сортирането на отпадъци, те са обозначени чрез съкращения (a) и номера (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси / 20 – 22: хартия и картон / 80 – 98: композитни материали. Продуктите и опаковъчните материали са рециклируеми, изхвърляйте ги отделно за по-добро обработване на отпадъците. Логото на Trimap важи само за Франция.

## Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти.

Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели, акумулаторни батерии или части изработени от стъкло.

Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или непропорционално, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства. Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл. Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

## **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

## **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба.

При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 406451\_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### **Сервисно обслужване**

#### **България**

Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: [deltasport@lidl.bg](mailto:deltasport@lidl.bg)  
IAN 406451\_2207

#### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.


ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ

Врагекамп 6  
DE-22397 Хамбург  
Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 406451\_2207

 Сервизно обслужване България  
Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: [deltasport@lidl.bg](mailto:deltasport@lidl.bg)

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

 **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.**

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

## Παραδοτέος εξοπλισμός (Εικ. Α)


1 x ηλεκτρική αντλία ανεμιστήρα (1)

1 x αντάπτορας βαλβίδας (2)

1 x οδηγίες χρήσης


## Τεχνικά χαρακτηριστικά


Καλώδιο σύνδεσης: περ. 1.60 cm

Ονομαστική τάση εισόδου: 12 V 


Κατανάλωση ενέργειας: 40 W

 Σύμβολο για συνεχή τάση

 Κατηγορία προστασίας 3

 Χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους

 Ημερομηνία κατασκευής (Μήνας/Έτος):  
12/2022

 Με το παρόν η Delta-Sport Handelskontor GmbH δηλώνει ότι το συγκεκριμένο προϊόν συμμορφώνεται με τις εξής βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις:

2014/30/EE - Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας

2011/65/EE - Οδηγία σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

## Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για το φούσκωμα και το ξεφούσκωμα στρωμάτων αέρα, φουσκωτών σκαφών, πισινών και άλλων φουσκωτών ειδών μεγάλου όγκου για οικιακή χρήση.

Δεν είναι κατάλληλο για εμπορικούς σκοπούς ή για το φούσκωμα ελαστικών ποδηλάτων ή αυτοκινήτων.

## Υποδειξεις ασφαλείας

 **Κίνδυνος-θάνατος!**

• Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

 **Κίνδυνος τραυματισμού για τα παιδιά!**

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Συγκεκριμένα, επισημαίνεται στα παιδιά ότι το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Προσέχετε το φυσικό ένστικτο παιχνιδιού και την τάση πειραματισμών των παιδιών. Αποτρέπετε καταστάσεις και συμπεριφορές που δεν προβλέπονται για το προϊόν.
- Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται μακριά από τα παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται.

 **Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή με μειωμένη εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από τα παιδιά χωρίς επιτήρηση. Απαγορεύονται τροποποιήσεις στο προϊόν!

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως ορίζεται στην ενότητα «Προβλεπόμενη χρήση».
- Κρατάτε το προϊόν μακριά από τα παιδιά και τα κατοικίδια.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που παρουσιάζει ορατές φθορές ή το καλώδιο σύνδεσης ή ο προσαρμογέας αυτοκινήτου είναι ελαττωματικά.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα, αλλά αναθέτετε τις επισκευές σε εξειδικευμένο τεχνικό. Σε περίπτωση αυθαίρετων επισκευών, ακατάλληλης σύνδεσης ή εσφαλμένης λειτουργίας, αποκλείονται αξιώσεις ευθύνης και εγγύησης.
- Σε περίπτωση επισκευών, επιτρέπεται η χρήση μόνο εξαρτημάτων που αντιστοιχούν στις αρχικές προδιαγραφές.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρασία και μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με το νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Τοποθετείτε το καλώδιο σύνδεσης κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο για πτώση.
- Μην τσακίζετε το καλώδιο σύνδεσης και μην το τοποθετείτε πάνω από αιχμηρές γωνίες.
- Τοποθετείτε το προϊόν επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Ποτέ μην στρέφετε το προϊόν προς τον εαυτό σας, προς ζώα ή άλλους ανθρώπους κατά τη λειτουργία, και κυρίως όχι προς τα μάτια και τα αυτιά.
- Μην αφήνετε το προϊόν να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη και τηρείτε τις οδηγίες πλήρωσης του φουσκωτού προϊόντος. Το φουσκωτό προϊόν μπορεί να σκάσει και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά την οδήγηση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την οδική ασφάλεια.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όταν ο κινητήρας είναι σβηστός, ώστε να αποτρέπεται επιβάρυνση του περιβάλλοντος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Να μην γίνεται αναρρόφηση καυτών ατμών. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.

- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, όταν το καθαρίζετε, όταν υπάρχει βλάβη, μετά από εισχώρηση ξένων σωματιδίων, μη φυσιολογικούς θορύβους ή όταν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο, απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν και αποσυνδέετε τον προσαρμογέα αυτοκινήτου από τη σύνδεση του οχήματος.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από άλλο εξουσιοδοτημένο άτομο για την αποφυγή κινδύνων.

### **Αποφυγή υλικών ζημιών!**

- Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα του προϊόντος ελεύθερα κατά τη λειτουργία. Μην κλείνετε τα ανοίγματα με τα χέρια ή τα δάχτυλά σας και μην καλύπτετε το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.
- Φροντίζετε να μην εισχωρεί άμμος ή άλλα μικρά ξένα σωματίδια στο στόμιο εισόδου ή εξόδου αέρα.

## **Χρήση**

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1b): Θέση «0».
2. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης με τον προσαρμογέα αυτοκινήτου 12 V στη σύνδεση του οχήματος.

**Υπόδειξη:** Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για συνεχή χρήση. Λειτουργία για περισσότερα από 15 λεπτά μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και ζημιά του προϊόντος. Μετά από 15 λεπτά λειτουργίας, το προϊόν πρέπει να κρυώσει για 30 λεπτά. Εάν το προϊόν είναι υπερφορτωμένο, απενεργοποιήστε το αμέσως και χρησιμοποιήστε το ξανά μόνο αφού έχει κρυώσει.

## **Φούσκωμα (Εικ. Β)**

1. Αφαιρέστε το καπάκι της βαλβίδας του φουσκωτού προϊόντος/ανοίξτε τη βαλβίδα του φουσκωτού προϊόντος.
2. Συνδέστε τον απαραίτητο αντάπτορα βαλβίδας (2) στο στόμιο εξόδου αέρα (1a) (INFLATE).



3. Βάλτε τον αντάππορα βαλβίδας στη βαλβίδα του φουσκωτού προϊόντος.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1b) στη θέση «I».
5. Απενεργοποιήστε το προϊόν (διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης: Θέση «0»), όταν επιτευχθεί ο απαιτούμενος όγκος πλήρωσης και αφαιρέστε τον αντάππορα βαλβίδας.
6. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι της βαλβίδας του φουσκωτού προϊόντος/κλείστε τη βαλβίδα του φουσκωτού προϊόντος.

### Εκκένωση αέρα (Εικ. C)

1. Σύρετε τον κατάλληλο αντάππορα βαλβίδας (2) στο στόμιο εισόδου αέρα (1c) (DEFLATE).
2. Αφαιρέστε το καπάκι της βαλβίδας του φουσκωτού προϊόντος/ανοίξτε τη βαλβίδα του φουσκωτού προϊόντος και βάλτε τον αντάππορα βαλβίδας στη βαλβίδα του φουσκωτού προϊόντος.
3. Ενεργοποιήστε το προϊόν.
4. Αφού το φουσκωτό προϊόν ξεφουσκώσει τελείως, απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε τον αντάππορα βαλβίδας.

### Αντάππορας βαλβίδας (Εικ. D)

- Αντάππορας βαλβίδας 2a: Για όλες τις τυπικές βαλβίδες με εσωτερική διάμετρο 8 mm ή περισσότερο.
- Αντάππορας βαλβίδας 2b: Για φουσκωτά είδη με βιδωτή βαλβίδα. Η εξαέρωση είναι δυνατή μόνο με ξεβιδωμένη βαλβίδα και με αντάππορα βαλβίδας 2b.
- Αντάππορας βαλβίδας 2c: Για φουσκωτά είδη με βαλβίδα εξαέρωσης.

### Αποθήκευση, καθαρισμός

Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου. Καθαρίστε το μόνο με ένα νωπό πανί καθαρισμού και έπειτα στεγνώστε το. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά.

## Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Το διπλανό σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή υπόκειται στην Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Αυτή η οδηγία ορίζει ότι δεν πρέπει να απορρίπτετε αυτή τη συσκευή με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της χρήσης της, αλλά πρέπει να την παραδίδετε σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή εταιρείες απόρριψης. Προστατεύετε το περιβάλλον και κάνετε σωστή απόρριψη.



Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης της χρησιμοποιημένης συσκευής μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε τη συσκευή και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά.



Λαμβάνετε υπόψη την επισήμανση των υλικών συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των αποβλήτων. Επισημαίνονται με συντομογραφίες (a) και νούμερα (b) και έχουν την εξής σημασία: 1 - 7: πλαστικό / 20 - 22: χαρτί και χαρτόνι / 80 - 98: σύνθετα υλικά.

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας του είναι ανακυκλώσιμα. Πρέπει να τα απορρίπτετε ξεχωριστά για την καλύτερη διαχείριση των αποβλήτων. Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

## Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας.

Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, συνεισώς, θεωρούνται φθιρόμενα εξαρτήματα (π.χ. μπαταρίες), ούτε και εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή εξαρτήματα κατασκευασμένα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδειξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email.

Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

IAN: 406451\_2207

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 00800 490826606  
E-Mail: [deltasport@lidl.gr](mailto:deltasport@lidl.gr)

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4241  
E-Mail: [deltasport@lidl.com.cy](mailto:deltasport@lidl.com.cy)



**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg

GERMANY



12/2022

Delta-Sport-Nr.: GP-12266

---

11.16.2022 / AM 7:53

IAN 406451\_2207

